



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones



Cooperazione Italiana
allo Sviluppo
Ministero Affari Esteri

**Enquête sur
l'approche des
banques et des
institutions
financières pour
favoriser les
transferts de
fonds et les
investissements
des femmes
migrantes**

Cap Vert

Novembre 2009

Préparé par :

Sandra Paola Alvarez
Consultante

En collaboration avec :

OIM Antenne Burkina-Faso
OIM Cameroun
OIM Antenne Cap Vert
OIM Côte d'Ivoire
OIM Ghana
OIM Mali
OIM Sénégal

Ce document a été produit avec le soutien de la Coopération italienne au développement ; il est le résultat de la collaboration entre l'auteur et le personnel des Missions de l'OIM, sous la coordination du Bureau régional de Dakar.

Les opinions exprimées dans la présente publication sont celles de l'auteur et ne reflètent pas les positions de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) ou de la Coopération italienne au développement. Les appellations utilisées et la présentation des données dans le rapport n'impliquent pas l'expression d'opinions de la part de l'OIM concernant des faits tels que statut légal, pays, territoire, ville ou zone particulière, ou à propos de leurs autorités, ou de leurs frontières ou confins. Toute omission et erreur reste de la seule responsabilité de l'auteur. La sélection d'institutions présentées n'implique pas l'expression d'aucune opinion ou recommandation de la part de l'OIM concernant leurs services, fonctions, affiliations, missions ou toute autre caractéristique. L'OIM n'est pas responsable des dommages subis suite à l'utilisation des informations contenues dans ce document.

L'OIM croit fermement que les migrations organisées, s'effectuant dans des conditions décentes, profitent à la fois aux migrants et à la société tout entière. En tant qu'organisme intergouvernemental, l'OIM collabore avec ses partenaires au sein de la communauté internationale afin de résoudre les problèmes pratiques de la migration ; de mieux faire comprendre les questions de migration ; d'encourager le développement économique et social grâce à la migration ; et de promouvoir le respect effectif de la dignité humaine et le bien-être des migrants.

Remerciements

La Coopération italienne au développement

M. Abye MAKONNEN

Représentant régional, Mission à Fonctions régionales pour l'Afrique de l'Ouest et du centre, Organisation internationale pour les migrations

M. Laurent DE BOECK

Représentant régional adjoint, Mission à Fonctions régionales pour l'Afrique de l'Ouest et du centre, Organisation internationale pour les migrations

Mlle. Luz MUÑOZ

Stagiaire, Mission à Fonctions régionales pour l'Afrique de l'Ouest et du centre, Organisation internationale pour les migrations

Mme. Tana ANGLANA

Project Manager, Mission de Liaison en Italie et de Coordination Régionale pour la Méditerranée

M. Dário MUHAMUDO

Administrative and Management Officer, Organisation internationale pour les migrations, antenne Cap Vert

Agência para o Desenvolvimento Empresarial e Inovação

Associação de Apoio à Auto-Promoção da Mulher no Desenvolvimento MORABI

Banco Caboverdiano de Negócios

Banco Comercial do Atlântico

Banco Interatlântico

Bolsa de Valores Cabo Verde

Caixa Económica de Cabo Verde
Correios de Cabo Verde

Ecobank

Instituto Cabo-verdiano para Igualdade e Equidade de
Género

Ministério dos Negócios Estrangeiros, Cooperação e
Comunidades

Organização das Mulheres de Cabo Verde

Projet Remesas e Emigrantes como Recurso para o
Desenvolvimento, Organização das Mulheres de Cabo
Verde

Abréviations

| | |
|-----------------|---|
| ADEI | Agência para o Desenvolvimento Empresarial e Inovação |
| BCA | Banco Comercial do Atlântico |
| BCN | Banco Caboverdiano de Negócios |
| BI | Banco Interatlântico |
| BM | Banque mondiale |
| BVCV | Bolsa de Valores Cabo Verde |
| CECV | Caixa Económica de Cabo Verde |
| FIDA | Fonds International de Développement Agricole |
| FSC | Fonds de Solidarité des Communautés |
| IC | Instituto das Comunidades |
| ICIEG | Instituto Cabo-verdiano para Igualdade e Equidade de Género |
| ISTAT | Istituto nazionale di statistica (Italie) |
| MIDA | Migrations pour le Développement en Afrique |
| MNECC | Ministério dos Negócios Estrangeiros, Cooperação e Comunidades |
| MORABI | Associação de Apoio à Auto-Promoção da Mulher no Desenvolvimento |
| OIM | Organisation internationale pour les migrations |
| OMCV | Organização das Mulheres de Cabo Verde |
| UNFPA | Fonds des Nations Unies pour la Population |
| VIH/SIDA | Virus d'Immunodéficience Humaine/Syndrome d'Immuno-déficience Acquise |

I. INTRODUCTION : LES TRANSFERTS DE FONDS DES MIGRANT(E)S

La migration internationale, une réalité mondiale, se réfère au mouvement des personnes d'un pays à un autre. La migration est un phénomène complexe, elle peut être motivée par différents facteurs¹. La migration pour le travail est l'une des formes de migration les plus fréquentes. Au niveau global, on estime qu'il y a 86 millions de travailleurs migrants, dont près de la moitié sont des femmes (OIM 2006 :18).

L'un des phénomènes qui découlent directement des migrations internationales sont les « **transferts d'argent** » ou les envois de fonds des migrant(e)s. Dans la plupart des cas, il s'agit de transferts monétaires effectués par un travailleur ou une travailleuse migrant(e) ou un(e) immigré(e) au profit de ses proches dans son pays d'origine (OIM 2007a). Il peut s'agir aussi :

1. des fonds investis par le migrant(e) dans son pays d'origine ;
2. des donations collectives qui contribuent à améliorer les conditions de vie de leurs communautés d'origine (par exemple, des fonds investis dans la construction d'hôpitaux, de dispensaires communautaires ou d'écoles) ;
3. des dons personnels en nature (cadeaux, matériel scolaire, appareils électroménagers, habillement, etc.).

Pour certains auteurs, le transfert d'idées, des savoirs, des connaissances et attitudes développées à l'étranger, que les migrant(e)s partagent avec leurs proches pourraient être aussi considérées comme des transferts (sociaux) dérivant des migrations internationales.

En 2008, les travailleurs et travailleuses migrant(e)s ont envoyé \$328 milliards de dollars à leurs proches résidant dans des pays en développement².

L'offre de services de transfert d'argent comprend:

1. des institutions dites « formelles » parce que reconnues par les autorités concernées dans les pays d'accueil et d'origine : par exemple, les institutions financières et non-financières (les banques, les opérateurs spécialisés tels que MoneyGram, Western Union, les services de La Poste, les bureaux de change), et ;
2. des intermédiaires qui ne sont pas enregistrés auprès des autorités concernées et qui rendent, toutefois, ce service : par exemple, les migrants qui portent l'argent eux-mêmes ou qui envoient de l'argent à travers des amis, des membres de la famille, des chauffeurs de bus, des commerçants, ou des systèmes organisés (par exemple, par valise, par fax ou par téléphone).

I.1 POURQUOI CE GUIDE SUR LES SERVICES DE TRANSFERT D'ARGENT ET LES OPPORTUNITÉS D'INVESTISSEMENT ?

Les obstacles liés à l'accès à l'information ont été identifiés parmi les problèmes principaux pour permettre aux usagers de choisir les moyens de transfert d'argent les plus accessibles, fiables, rapides et à moindre coût. Afin de pallier ces difficultés, la **Coopération italienne au développement** et l'**Organisation internationale pour les migrations (OIM)**, notamment la **Mission de Liaison en Italie et de Coordination Régionale pour la Méditerranée** et la **Mission à Fonctions régionales pour l'Afrique de l'Ouest et du centre**, se sont intéressées à réunir des informations concernant les services de transfert d'argent disponibles en Italie, pour permettre aux usagers de mieux connaître l'offre de services et de prendre une décision mieux informée lorsqu'ils envoient de l'argent à leurs proches. Cette étude et le présent rapport s'inscrivent dans le cadre d'une initiative plus large, le projet *Femmes pour le développement en Afrique*, W-MIDA. Ce projet, créé et géré par l'OIM Rome, vise à renforcer le rôle des femmes migrantes comme agents de développement à travers l'identification de synergies entre les ressources financières, sociales, techniques et professionnelles des migrantes et les besoins de leurs pays d'origine, sans faire du retour une condition préalable à leur contribution économique, sociale ou culturelle au développement³.

Une première question se trouve à l'origine de ce guide : existe-t-il un meilleur moyen d'envoyer de l'argent ? La réponse est **NON**, il existe des moyens qui pourraient s'adapter aux besoins, aux caractéristiques et aux budgets particuliers des utilisateurs. Ce guide se limite à la compilation d'informations générales sur certains exemples de services formels de transfert d'argent disponibles en Italie que nous avons repérés et leurs partenaires au Cap Vert. Cependant, la cartographie des acteurs n'est pas exhaustive et du fait que les informations ont été réunies pendant les mois d'octobre et novembre 2009, elles ont pu subir des changements. De même, le choix du moyen de transfert reste toujours le droit et le privilège de l'utilisateur.

En ce qui concerne les effets des fonds rapatriés, au cours des dernières décennies, on constate un accroissement du volume de fonds transférés par les migrants vers les pays en développement. Bien qu'il s'agisse de **ressources privées**, ces fonds ont des effets économiques et sociaux qui vont souvent au-delà de la sphère familiale⁴. La littérature fait état de deux visions différentes quant aux effets des transferts de fonds des migrant(e)s. D'une part, des phénomènes tels que la « fuite de cerveaux », les comportements de consommation extravertis, l'incitation à la dépendance ou encore l'accroissement des inégalités entre les bénéficiaires de transferts de fonds et les non-bénéficiaires, sont considérés comme des effets négatifs de la migration en général et des transferts d'argent en particulier. D'autre part, dans la perspective la plus optimiste, la migration est de plus en plus considérée comme une stratégie du développement, car l'apport financier des migrant(e)s contribue aussi bien à l'amélioration de la qualité de vie des ménages bénéficiaires, qu'à l'accroissement du revenu disponible localement et en conséquence, à la réduction de la pauvreté. Une grande partie de l'argent provenant de l'extérieur est utilisée pour financer les dépenses courantes des ménages ; mais de plus en plus, on constate une tendance à investir ces fonds dans l'immobilier et dans des activités génératrices de revenus. Pourtant, les obstacles liés au manque d'informations empêchent l'interaction des hommes et des femmes entrepreneurs ou porteurs de projets avec les différents acteurs du milieu d'affaires pour investir le capital épargné à l'étranger dans des activités productives, rentables et pérennes. Les femmes sont particulièrement désavantagées, car elles manquent souvent de garanties exigées pour accéder aux lignes de crédit, ou encore parce qu'elles ont

des difficultés à se servir des outils financiers disponibles ou à traduire leur potentiel et leurs idées en entreprises rentables, créatrices d'emplois et de revenus durables.

Une deuxième question se trouve donc à l'origine de ce guide : les femmes cap-verdiennes résidant en Italie peuvent-elles investir au Cap Vert en utilisant l'épargne constituée à l'extérieur ? La réponse est **OUI**. Ce document contient des informations utiles par rapport aux possibilités d'investissement et plus particulièrement, des produits de crédit et microcrédit disponibles au Cap Vert. Nous avons mis en avant quelques exemples de produits et structures qui favorisent les investissements des femmes cap-verdiennes résidant en Italie et leurs bénéficiaires; cependant, ce document n'est pas un guide pour l'entrepreneur.

Finalement, nous avons identifié des exemples de projets mis en place par des bailleurs de fonds internationaux, la société civile, le secteur privé et le gouvernement cap-verdien visant à faciliter les transferts de fonds et renforcer leurs effets positifs dans le développement du pays.

I.2 LE PROCESSUS D'ÉLABORATION DE CE GUIDE

Une revue documentaire a permis de réunir des informations pratiques concernant les services de transfert d'argent en Italie, les exemples de crédits et microcrédits disponibles au Cap Vert et des exemples de projets liés aux transferts de fonds. Ensuite, des rencontres avec les représentants de certains ministères, organisations internationales, banques commerciales, institutions de microfinance et compagnies de transfert d'argent nous ont permis de mieux comprendre l'approche de ces institutions pour favoriser les transferts de fonds et les investissements de femmes. Toutes les informations générées sont présentées dans ce guide de la manière suivante :

1. Section I : Introduction
2. Section II : L'importance des transferts de fonds des migrantes et les investissements des femmes au Cap Vert

3. Section III : Les services de transfert d'argent disponibles en Italie
4. Section IV : Les caractéristiques de crédits et microcrédits offerts par des institutions financières (banques et institutions de microfinance) au Cap Vert
5. Section V : Les exemples de projets visant une amélioration des services de transfert d'argent, ainsi que la potentialisation des effets positifs des transferts de fonds sur le développement du Cap Vert.

Nous espérons que les femmes cap-verdiennes résidentes en Italie, les femmes porteuses de projets et les femmes bénéficiaires des transferts de fonds des migrant(e)s trouveront ce document utile pour comparer les caractéristiques, les avantages et les conditions des services de transfert d'argent et des opportunités d'investissement au Cap Vert.

II. POURQUOI LES TRANSFERTS DE FONDS ET LES INVESTISSEMENTS DES FEMMES MIGRANTES SONT-ILS IMPORTANTS ?

Au niveau des ménages, les fonds transférés par les travailleurs et travailleuses migrant(e)s représentent une source importante de revenu supplémentaire. Ces fonds sont souvent utilisés pour :

1. Financer les dépenses courantes, comme l'alimentation, le transport, l'habillement et l'équipement ménager ;
2. bâtir, acheter, améliorer ou rénover une maison ;
3. faire face aux imprévus, accéder aux soins de santé, se protéger contre les risques, comme les maladies, les accidents, etc. ;
4. financer la scolarisation des enfants ;
5. rembourser des dettes ou épargner ;
6. financer des événements familiaux, des fêtes, des projets sociaux, etc. ;
7. financer des activités génératrices de revenus.

En conséquence, plusieurs secteurs (par exemple, celui de la construction, celui des fournitures pour la maison, le secteur automobile, le petit commerce) bénéficient des achats faits avec l'argent venu de l'extérieur. De plus, quand les fonds transférés sont utilisés pour financer des activités génératrices de revenus, cet argent peut également contribuer à la création d'emplois et à l'amélioration de la qualité de vie d'un plus grand nombre de personnes qu'uniquement les bénéficiaires directs des transferts.

De même, au niveau international, les transferts de fonds des migrant(e)s sont de plus en plus considérés comme « l'avantage le plus tangible des migrations internationales pour les pays d'origine »⁵. Nombre d'acteurs⁶ se sont donc intéressés à mieux connaître les caractéristiques de ces transferts : leur nature, leur mécanisme, leur coût⁷ et leurs effets positifs sur le développement local⁸. On a constaté que les femmes jouent un rôle important dans la relation entre la migration, le rapatriement de fonds et le développement.

II.1 LES FEMMES, LA MIGRATION ET LE DÉVELOPPEMENT

Aujourd'hui, les femmes représentent près de la moitié des migrants internationaux dans le monde entier : il y a 95 millions de migrantes (UNFPA 2006 : 1).

Sur le continent africain, les mouvements migratoires demeurent dominés par la mobilité masculine, bien que les femmes aient toujours participé aux mouvements migratoires (dans le cadre du regroupement familial, par exemple). De plus en plus, elles migrent de manière indépendante et désormais, le rôle des femmes dans la relation entre la migration et le développement est largement reconnu. Pourtant, l'apport unique de chaque femme migrante au développement dépend d'un éventail de circonstances, y compris les caractéristiques de la femme elle-même (âge, état de santé, ressources et qualifications, conditions migratoires, etc.) ; ses conditions de vie et de travail ; les dangers et les obstacles auxquels elle peut être confrontée ; la protection et le soutien qu'elle peut retrouver chez les organismes étatiques et non étatiques dans les pays d'accueil et d'origine ; les facilités offertes par les institutions financières et non financières ; les opportunités offertes par sa communauté d'accueil et d'origine et le soutien qu'elle reçoit de sa propre famille.

Les migrantes contribuent à maintenir la qualité de vie des sociétés d'accueil en offrant leurs compétences professionnelles et techniques, aussi bien qu'à travers des activités telles que la procuration de soins aux malades, aux enfants et aux personnes âgées. De même, les femmes migrantes contribuent à l'amélioration de la qualité de vie de leurs pays d'origine à travers le rapatriement d'une grande partie de leurs revenus épargnés à l'étranger. En effet, leur contribution financière aux ménages et à l'économie locale est souvent considérée comme plus fiable et régulière que celle des hommes, même si leurs salaires sont en général inférieurs (UNFPA 2006).

Le Cap Vert est un pays insulaire dont la mobilité est l'un des principaux traits de sa population⁹. Le stock d'émigrés cap-verdien est estimé à 181 193 (soit 35,8% de la population ; Banque mondiale 2006) ; de manière informelle, on sait que la population résidant à l'étranger est supérieure à celle résidant dans l'archipel (voir aussi BIT en ligne). Les dix premiers pays de destination (par ordre d'importance) sont le Portugal, les Etats-

Unis d'Amérique, le Mozambique, le Sénégal, la France, les Pays-Bas, l'Italie, l'Espagne, le Nigéria, et le Luxembourg (Banque mondiale 2006).

L'émigration cap-verdienne vers l'Italie, contrairement à d'autres pays de la sous-région¹⁰, est caractérisée par la mobilité féminine. L'Institut italien pour la Statistique estime le nombre de ressortissants cap-verdiens en Italie à 4482, dont 3228 femmes (72% du total) et 1254 hommes (qui participent à cette mobilité notamment dans le cadre de regroupement familial (ISTAT, janvier 2008 en ligne ; ADEI entretien du 17/11/2009 ; OMCV 18/11/2009 ; ICIEG entretien du 18/11/2009).



Les régions d'origine les plus renommées par cette dynamique migratoire féminine sont les îles de Boa Vista, Sao Nicolao et San Vicente (BI entretien du 16/11/2009 ; ICIEG 18/11/2009). Une grande partie des femmes originaires de ces régions travaillent en Italie dans le secteur des soins (MNECC et DIAS entretiens du 16/11/2009). De ce fait, leur travail contribue non seulement à maintenir la qualité de vie de leur famille en Italie, mais aussi celle des familles cap-verdiennes bénéficiaires des transferts de fonds. D'ailleurs, certains auteurs constatent que « les dépôts de la diaspora sont de plus en plus motivés par des considérations liées à l'investissement. Ainsi, les membres de la diaspora auraient réalisé un certain nombre d'investissements dans le secteur du tourisme » (BizClim 2009 : 27).



CAP VERT

| | | | | |
|---|----------------|--------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Population | 2007 (est.) | 530 000 | Urbaine : 60% (2008) | Rurale : 40% (2008) |
| Femmes (% de la population) | N/A | N/A | | |
| PIB par habitant (parité pouvoir d'achat, US dollars) | 2007 | \$2,940 | | |
| Population en-dessous du seuil de pauvreté international (moins de \$1.25 dollars par jour) | 2000 | 30% | | |
| Distribution de revenu (%) | N/A | 10% les plus riches : N/A | 10% les plus pauvres N/A | |
| Force de travail (millions) | 1990 (est.) | 120 600 | | |
| Taux de chômage (%) | 2000 (est.) | 21% (25% à présent, BIT en ligne) | | |
| Taux d'inscription éducation primaire (% groupe d'âge) | N/A | N/A | | |
| Taux de scolarisation primaire (%) | N/A | N/A | | |
| Taux d'alphabétisation (% âge 15 et + sachant lire et écrire) | 2003 (est.) | Total : 84% | Femmes : 69.2% | Homes : 85.8% |
| Espérance de vie à la naissance (ans) | 2009 (est.) | Total : 71 ans | Femmes : 75.05 ans | Hommes : 68.27 ans |
| Mortalité infantile (morts/1000 nés vivants) | 2009 (est.) | 41.35 morts/1000 nés vivants | | |
| Prévalence VIH/SIDA (% population adulte, âge 15-49) | 2007 | 0.035% | | |
| Accès à l'eau salubre (% population) | | --- | | |
| Accès aux facilités d'assainissement améliorées (% population) | | --- | | |
| Foyers dont le chef de famille est une femme (% total foyers) | 2004-07 | | | |
| Démarrer une entreprise au Cap Vert | N/A | N/A | | |

Sources: CIA, The World Factbook, dernière mise à jour 30/07/2009 <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/cv.html> consulté le 29/08/2009; World Bank, World Development Indicators 2009.

N/A: information pas disponible

En 2007, le volume de fonds transférés par les migrants au Cap Vert a été estimé à \$391 millions de dollars américains (soit 34.2% du PIB ; IFAD 2007). Les envois de fonds des migrant(e)s constituent une source financière en devises très importante pour l'économie du Cap Vert. En effet, « Depuis le début des années 90 [...], les envois de fonds venant de la diaspora du Cap-Vert ont joué un rôle prééminent en tant que source externe fiable de financement et [...] constituent un important segment de la base de financement du système bancaire, puisqu'il représente presque 40 pour cent de la totalité des dépôts bancaires. » (BizClim 2009 : 27). En effet, les envois de fonds des migrant(e)s représentent plus de 10% du PIB (12,1 pour cent du PIB en 2006, diminuant pour atteindre 10,1 % en 2007 ; BizClim 2009) ; d'autres sources estiment que ces fonds contribuent à raison de 20% au PIB (CIA en ligne) et même plus (IFAD 2007).

Bien que les effets positifs des transferts sur la qualité de vie des ménages bénéficiaires soient largement reconnus, certaines institutions manifestent leur préoccupation pour créer un environnement plus favorable aux investissements de la diaspora cap-verdienne dans des activités créatrices d'emplois et de revenus, afin de donner l'opportunité aux bénéficiaires de diversifier leurs sources de revenus et devenir plus autonomes par rapport aux transferts de fonds des migrant(e)s (OMCV entretien du 18/11/2009).

Le gouvernement est très actif dans la recherche de synergies et du rapprochement avec les Cap-verdien(nes) vivant à l'étranger, notamment depuis la création en 2001 de l'*Instituto das Comunidades* ou Institut des Communautés (IC), agence dédiée à la diaspora (*Resolução do Conselho de Ministros no. 64/2001, de 3 de Setembro*). L'Institut est chargé de promouvoir et d'exécuter la politique migratoire gouvernementale concernant les communautés cap-verdiennes à l'étranger¹¹. L'IC est aussi autorisé à établir des partenariats avec des entités, institutions et organisations de l'Etat ou du secteur privé, « qui par leur nature peuvent aider l'Institut à matérialiser les actions qu'il entend mener de l'avant en faveur des communautés » (IC, sans date, dépliant). L'Institut a aussi créé un *Fonds de Solidarité des Communautés* (FSC) afin de contribuer à l'amélioration des conditions de vie¹² des communautés cap-verdiennes les plus vulnérables (Résolution no. 71/2001 du 22 octobre).

L'importance des transferts de fonds des migrant(e)s comme source de financement pour le pays est largement reconnue. De ce fait, le gouvernement cap-verdien s'est aussi engagé dans la création d'un environnement plus favorable aux transferts et à la promotion des investissements (voir section V). Non seulement le secteur public est concerné, mais le secteur privé (notamment le secteur financier) a aussi participé à ces initiatives visant à nouer des liens plus forts avec la diaspora et à créer des opportunités pour diriger une partie des fonds provenant de l'extérieur vers des investissements productifs (voir section IV).

| | | |
|--|----------------|---|
| Taux net de migration (par 1000 habitants) | 2009 (est.) | -11.67 migrant(e)s/1000 habitants |
| D'où viennent-ils/elles ? | entretiens | Boa Vista, Sao Vicente, Santiago |
| Où sont-ils/elles ? | | En Afrique : Mozambique, Sénégal, Nigéria. Ailleurs : Portugal, États-Unis, France, Pays-Bas, Italie, Espagne, Luxembourg. |
| Combien des émigrés aux pays de l'OCDE sont diplômés d'université ? (% population âge 25 et + diplômés d'université) | 2008 | N/A |
| Combien d'argent ont-ils/elles envoyé au Cap Vert par des institutions enregistrées (US dollars)? | 2007 | \$391 (millions) |
| Comment on utilise l'argent envoyée par les migrant(e)s au Cap Vert? | | La plupart de l'argent venu de l'extérieur est utilisé pour satisfaire les besoins quotidiens des ménages, mais on constate une tendance à investir une partie de ces fonds dans l'immobilier et dans des activités génératrices de revenus, notamment dans le secteur du tourisme. |
| Combien de capverdien/nes sont résidents en Italie ? | 2008 | Total : 4482 Femmes : 3228 Hommes : 1254 |
| Sources : CIA, The World Factbook, dernière mise à jour 30/07/2009 https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/cv.html consulté le 29/08/2009; Banque mondiale, World Development Indicators 2009 ; ISTAT 2008 ; IFAD 2007. | | |
| N/A : information pas disponible | | |

III. LES SERVICES DE TRANSFERT D'ARGENT DISPONIBLES EN ITALIE POUR ENVOYER DES FONDS AU CAPVERT

Il existe plusieurs modalités formelles de transfert d'argent¹³, dont les transferts rapides *cash à cash* (espèces – espèces) ; la modalité *cash à compte* (espèces – compte bancaire) ; la modalité *compte à cash* (débit sur un compte bancaire – paiement en espèces) et la modalité *compte à compte* (virement de compte bancaire à compte bancaire) ; ainsi que les virements en ligne (sur Internet, en utilisant une carte de crédit ou de débit). Les transferts *cash-cash* sont le produit principal des opérateurs spécialisés (et leurs correspondants) et de la poste; les banques, de leur côté, privilégient les transferts directs de *compte à compte* et quelques fois la mise à disposition de fonds, notamment pour les personnes bancarisées.

Vous trouverez dans ce chapitre des informations générales concernant quelques exemples de services de transfert d'argent disponibles en Italie, y compris les procédures pour envoyer et recevoir des fonds, le coût de la transaction, le délai pour récupérer l'argent et les institutions partenaires des opérateurs de transfert d'argent au Cap Vert.

OPÉRATEURS SPÉCIALISÉS

WESTERN UNION <http://www.westernunion.com>

Disponible aussi chez :

TRAVELEX ITALIA Ltd. info@travelex.it : Bologna, Catania, Napoli, Roma, Venezia

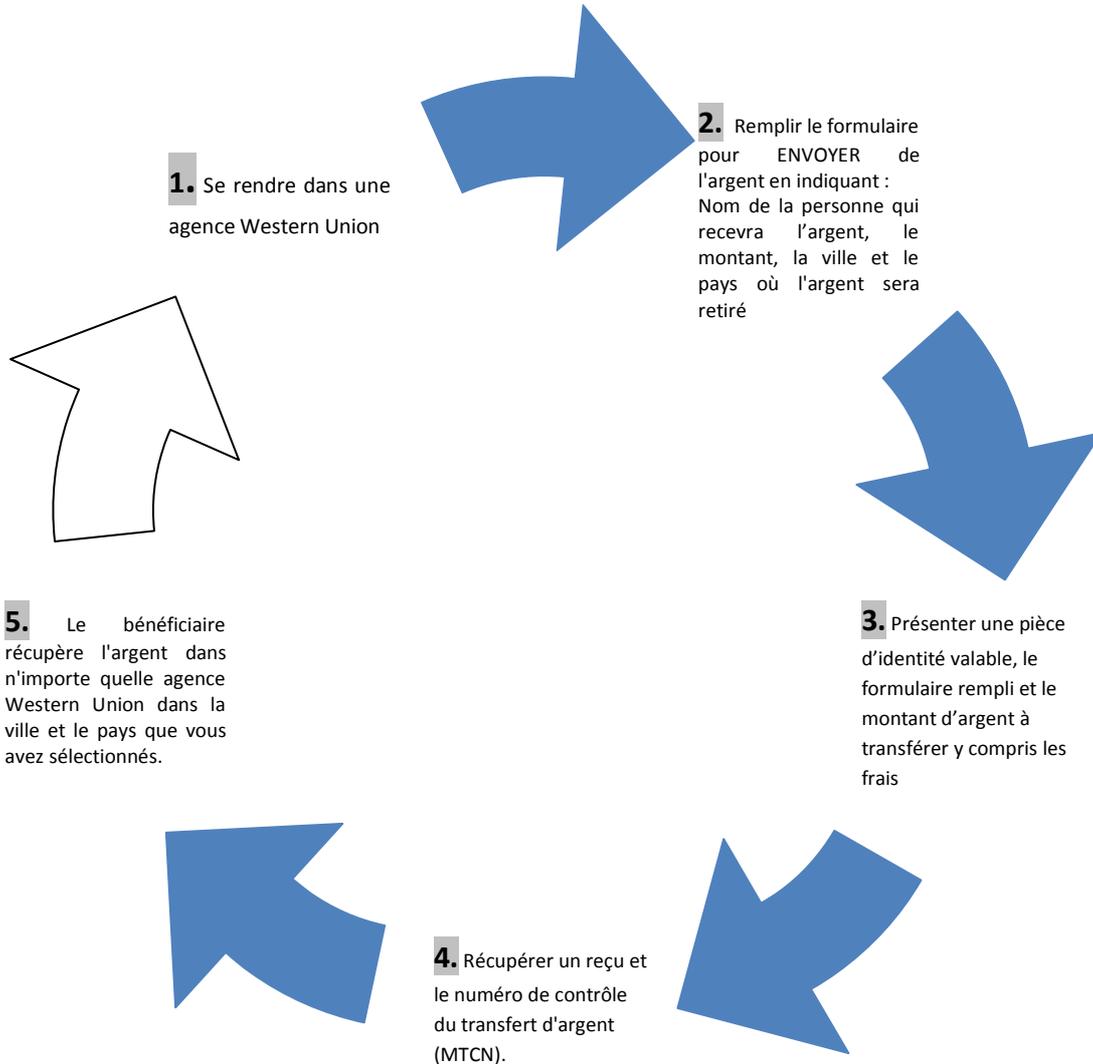
MAIL BOXES ETC : <http://www.mbe.it/home.php?lang=3> , pour trouver une agence : www.wufinint.it

Partenaires au Cap Vert: Caixa Económica de Cabo Verde ; Cotacâmbios ; ECV Serviços Financeiros ; Banco Comercial do Atlântico.

| Type de transfert | Procédure pour ENVOYER des fonds | ... pour ENVOYER de l'argent | Procédure pour RÉCUPÉRER l'argent | ... pour RÉCUPÉRER l'argent | Coût envoi 100 € depuis l'Italie ¹⁴ | Délai pour récupérer l'argent | Remarques |
|---|--|--|---|--|--|-------------------------------|---------------------------|
| Cash à cash (espèces-espèces) | <ol style="list-style-type: none"> Se rendre dans une agence Western Union ; Remplir le formulaire « Pour Envoyer de l'Argent » : <ul style="list-style-type: none"> Nom du Bénéficiaire, Montant transféré, Ville et pays où l'argent sera récupéré ; Effectuer le règlement (y compris les frais). Présenter le formulaire rempli et une pièce d'identité officielle en cours de validité ; Récupérer le reçu qu'indique le numéro de contrôle du transfert d'argent (ou MTCN). Transmettre au Bénéficiaire le MTCN figurant sur le récépissé. | <ul style="list-style-type: none"> Pièce d'identité en cours de validité Espèces | <ol style="list-style-type: none"> Se rendre dans une agence Western Union ; Remplir le formulaire « Pour Recevoir de l'Argent » à l'Agence : <ul style="list-style-type: none"> Nom de l'expéditeur, Lieu d'origine de l'envoi, Question test et réponse, MTCN le cas échéant ; Présenter une pièce d'identité et le formulaire rempli auprès de l'employé(e) de l'Agence. | <ul style="list-style-type: none"> Pièce d'identité officielle (avec photo) <p>Au défaut d'une pièce d'identité un mot de passe sera demandé</p> | <p>14.50 €</p> <p>Prix total = 114.50 €</p> | Moins de 24 heures | Maximum 4999 € en 7 jours |

Source : Western Union : <http://westernunion.com> consulté le 30/09/2009.

COMMENT ENVOYER DE L'ARGENT AVEC WESTERN UNION?



Conditions d'Envoi

- A** Certains pays demandent au Bénéficiaire de fournir le MTCN figurant sur le reçu pour pouvoir récupérer l'argent.
- B** Les clients doivent présenter une pièce d'identité en cours de validité.
- C** Le montant maximum qui peut être envoyé depuis l'Italie est 4999 € en 7 jours. Les points de service AMEX admettent des espèces jusqu'à 1000 dollars américains où leur équivalent en monnaie locale ; tout montant supérieur devra être payé en utilisant une méthode alternative (carte de crédit ou chèque).
- D** Pour tout transfert supérieur à 2000 € des documents supplémentaires seront exigés.

Source: Élaboré à partir des informations obtenues auprès de Western Union <http://www.westernunion.com>

MONEYGRAM www.moneygram.com (en collaboration avec POSTE ITALIANE)

Attention aux clients en Italie : 800 785 353 (appel gratuit)

Pour calculer les frais d'envoi :

<http://www.moneygram.com/eHowMuch/howMuch.do?countryCode=US>

Partenaires au Cap Vert: Telegiros Cabo Verde.

Disponible aussi chez:

POSTE ITALIANE <http://www.poste.it>

Poste Italiana – Siège social: Viale Europa 190, 00144 Roma, Italia

Tél. /Fax +39 06 59 58

| Type de transfert | Procédure pour ENVOYER des fonds | ... pour ENVOYER de l'argent | Procédure pour RÉCUPÉRER l'argent | ... pour RÉCUPÉRER l'argent | Coût envoi à travers réseau MoneyGram ou Poste Italiana | Délai pour récupérer l'argent | Remarques |
|-------------------|---|---|--|---|---|-------------------------------|-----------|
| Cash - Cash | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se rendre dans une agence MoneyGram ; 2. Remplir le formulaire d'envoi (incluant un message de 10 mots si désiré) ; 3. Présenter le formulaire rempli au guichet, ainsi que le montant à envoyer et les frais de transfert ; 4. L'opérateur vous communiquera un numéro de référence ; 5. Communiquer le numéro de référence unique au bénéficiaire. | <ul style="list-style-type: none"> • Pièce d'identité en cours de validité | <ol style="list-style-type: none"> 1. Demander à l'expéditeur de vous communiquer le numéro de référence ; 2. Se rendre dans une agence MoneyGram ; 3. Présenter une pièce d'identité et votre numéro de référence à l'employé de l'agence ; 4. Remplir le formulaire de réception, puis remettez-le au guichet. Votre argent vous sera alors remis, généralement dans la devise locale. | <ul style="list-style-type: none"> • Pièce d'identité en cours de validité | 3.5% du montant Exemple envoi de 100 €¹⁵ <ul style="list-style-type: none"> • Montant à envoyer: 93 € • Frais : 7 € • Total : 100 € • Montant à récupérer : 10,254.65 ESCUDO CAP VERT | 10 min. ¹⁶ | |

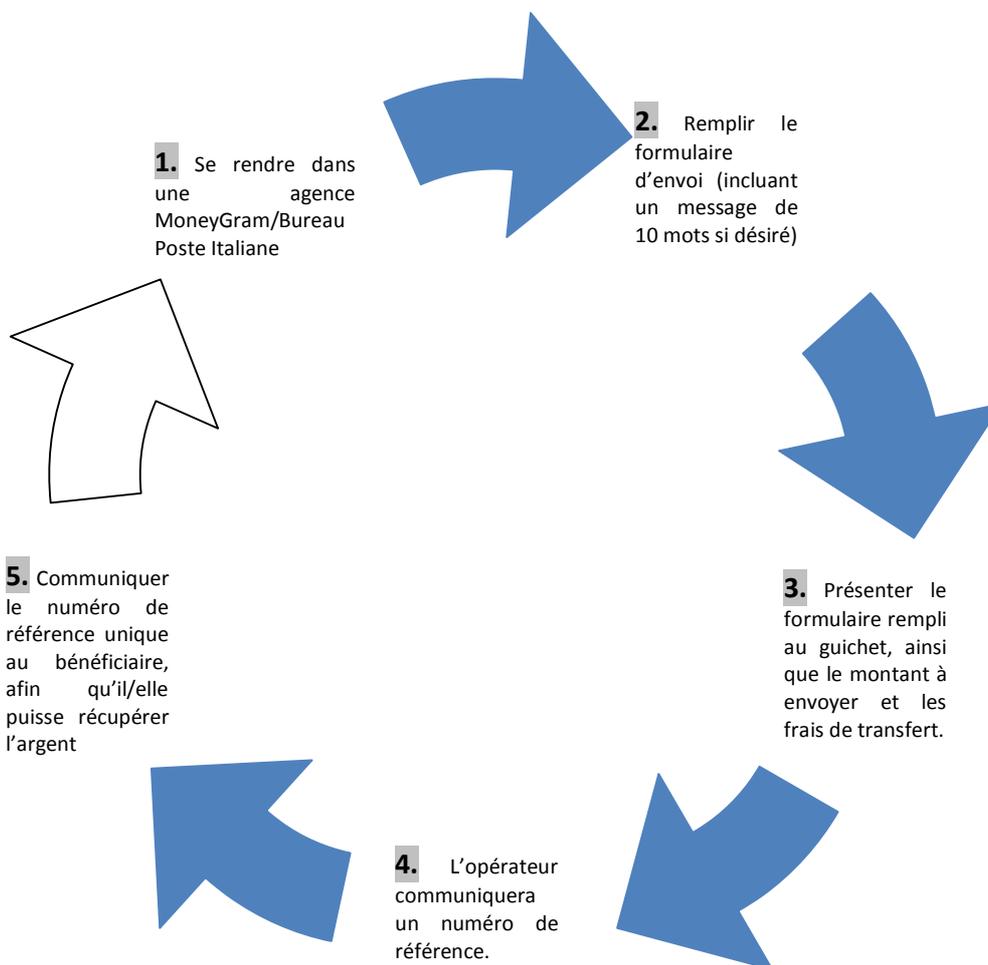
* Vous devrez peut-être également fournir un justificatif de domicile (relevé de banque ou facture de services publics). Ces spécifications varient d'un pays à l'autre, alors n'oubliez pas de demander à votre agence MoneyGram locale quelles pièces d'identité sont acceptées.

** En plus des frais d'envoi applicables à une transaction, un taux de change défini par MoneyGram ou ses agents peut être appliqué.

MoneyGram offre la possibilité de faire des transferts en utilisant une « carte prépayée » **Carta Prepagata VISA Electron**. Les frais d'activation de la carte sont 8 € ; la carte est rechargeable, jusqu'à 5 000 €. Pour plus d'informations téléphones au « Numero Verde: 800 088 257 ».

Source : MoneyGram <http://www.moneygram.com> consulté le 4/09/2009.

COMMENT ENVOYER DE L'ARGENT AVEC MONEYGRAM / POSTE ITALIANE ?



A Pièces d'identité acceptées : passeport, permis de conduire, carte nationale d'identité ou papiers d'identité émis par le gouvernement.

B Vous devrez peut-être également fournir un justificatif de domicile (relevé de banque ou facture de services publics). Ces spécifications varient d'un pays à l'autre, alors n'oubliez pas de demander à votre agence MoneyGram locale quelles pièces d'identité sont acceptées.

C En plus des frais d'envoi applicables à une transaction, un taux de change défini par MoneyGram ou ses agents peut être appliqué.

Source: Élaboré à partir des informations obtenues auprès de MoneyGram <http://www.moneygram.com>

RIA <http://www.riafinancial.com/>

Associé avec Continental Express Money Order Company

Présente à Rome, Milan, Monza, Turin.

Partenaires en Côte d'Ivoire : Information pas disponible

| Type de transfert | Procédure pour ENVOYER des fonds | ... pour ENVOYER de l'argent | Procédure pour RÉCUPÉRER l'argent | ... pour RÉCUPÉRER l'argent | Coût envoi depuis l'Italie ¹⁷ | Délai pour récupérer l'argent | Remarques |
|---|---|---|---|--|--|-------------------------------|-----------|
| Cash à cash (espèces-espèces) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se rendre dans une agence Ria ; 2. Effectuer un ordre de paiement. Si désiré, les frais d'envoi peuvent être compris dans le montant à envoyer. Présenter le formulaire rempli et une pièce d'identité officielle en cours de validité ; 3. Récupérer le reçu et un le numéro de tracking. | <ul style="list-style-type: none"> • Pièce d'identité en cours de validité | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se rendre dans une agence Ria après avoir reçu la notification du transfert ; 2. Présenter une pièce d'identité auprès de l'employé(e) de l'Agence. | <ul style="list-style-type: none"> • Pièce d'identité officielle (avec photo) | 5% du montant | Dans les 24 heures suivantes | |

Source : RIA <http://www.riafinancial.com/> ; <http://www.callservices.com/tariffe-RIAenvia.htm> consulté le 30/09/2009.

BUREAU DE POSTE

POSTE ITALIANE <http://www.poste.it>

Siège social: Viale Europa 190, 00144 Roma, Italia, disponible dans toute l'Italie

Tél/Fax +39 06 59 58

| Type de transfert | Procédure pour ENVOYER des fonds | ... pour ENVOYER de l'argent | Procédure pour RÉCUPÉRER l'argent | ... pour RÉCUPÉRER l'argent | Coût envoi depuis l'Italie ¹⁸ | Délai pour récupérer l'argent | Remarques |
|---|--|---|---|--|--|-------------------------------|---------------------------------------|
| Cash – Cash VAGLIA INTERNAZIONALE (ordre de paiement international) À travers réseau EUROGIRO | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se rendre dans un bureau postal ; 2. Remplir le formulaire d'envoi ; 3. Présenter le formulaire rempli au guichet puis remettre que le montant à envoyer et les frais de transfert. | <ul style="list-style-type: none"> • Pièce d'identité en cours de validité | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se rendre dans une agence de la Poste / Postefinances muni d'une pièce d'identité. | <ul style="list-style-type: none"> • Pièce d'identité | Paiement en espèces ou versement direct sur un compte courant postal : Jusqu'à 103,29 € : 5, 16 € Plus de 103,29 € : 10,33 € | 3 à 4 jours | Le montant limite varie selon le pays |

Source : Poste Italiane : <http://www.poste.it/bancoposta/trasferimentofondi/> consulté le 30/09/2009.

BANQUES

BANCA INTESA SAN PAOLO www.bancaintesa.it

Correspondant au Cap Vert: Banco Comercial do Atlântico (BCA), Caixa Económica de Cabo Verde (CECV).

| Type de transfert | Procédure pour ENVOYER des fonds | ... pour ENVOYER de l'argent | Procédure pour RÉCUPÉRER l'argent | ... pour RÉCUPÉRER l'argent | Coût envoi 100 € depuis l'Italie | Délai pour récupérer l'argent | Remarques |
|---|--|---|--|--|---|--|---------------------------------------|
| « TRANSFERT INTERNATIONAUX » Compte - Compte | 1. Ouvrir un compte courant à la Banca INTESA ; 2. Adhérer au service Transfert Internationaux et le solliciter à votre agence. | <ul style="list-style-type: none"> Être titulaire d'un compte bancaire | Le transfert est versé directement sur le compte du bénéficiaire quelque soit sa banque. | <ul style="list-style-type: none"> Pièce d'identité | <ul style="list-style-type: none"> Commission unique selon que l'envoyeur est client ou non. | <ul style="list-style-type: none"> Information pas disponible | Le montant limite varie selon le pays |

NB : Il est possible d'utiliser la « *Carta People Family* » pour envoyer de l'argent. Pour des informations détaillées (en Italie) : + 39 02.800.616161

Source : SGBS : <http://www.sgbs.sn/exterieur2.htm> entretien du 5/10/2009.

AGENZIA TU (UNICREDIT BANCA): <http://www.agenziatu.it/web/>

Siège social: Via Zamboni 20, Bologna, Italie

Présente à: Bologna, Brescia, Firenze, Genova, Milano, Modena, Roma, Torino, Treviso, Verona.

Service de transfert d'argent à travers « Conto Tu » (5 € par mois)

Service clients depuis l'étranger : + 39 02.3020.4030

Numéro gratuit depuis l'Italie : 800.991.905

www.unicreditbanca.it ; info@unicreditbanca.it

Correspondants au Cap Vert : Banco Comercial do Atlântico (BCA)

| Type de transfert | Procédure pour ENVOYER des fonds | ... pour ENVOYER de l'argent | Procédure pour RÉCUPÉRER l'argent | ... pour RÉCUPÉRER l'argent | Coût envoi | Délai pour récupérer l'argent | Remarques |
|----------------------------|---|---|--|---|---|-------------------------------|------------------------------|
| Compte - Compte | 1. Être titulaire d'un compte courant « CONTO TU » chez Unicredit Banca ; * Pour plus d'informations sur les conditions d'ouverture du compte, téléchargez le document : Conto TU http://www.agenziatu.it/files/pdf/francese/Scheda_Conto_Tu.pdf | <ul style="list-style-type: none"> Être titulaire d'un compte courant « Conto TU » | Le transfert est versé directement sur le compte du bénéficiaire quelque soit sa banque. | <ul style="list-style-type: none"> Être titulaire d'un compte bancaire | 6 Transferts gratuits par an seulement si effectués en ligne vers des banques étrangères conventionnées ¹⁹ | Information pas disponible | Maximum 2500 € par opération |
| Autres Services / Produits | <ul style="list-style-type: none"> Carte prépayée rechargeable: <i>Carta prepagata nominativa ricaricabile EASY TU</i>: pour les titulaires du compte "Conto TU" ; Carte bancomat ; D'avantages comme <i>Alice 7 Méga Telecom Italia</i> ; tarifs avantageux sur les contrats d'assurance automobile <i>Genialloyd</i> ; forfait d'assistance offert par <i>Europ Assistance</i>. | | | | | | |

Source : <http://www.agenziatu.it/web/>

IV. OPPORTUNITÉS D'INVESTISSEMENT AU CAP VERT

Dans plusieurs pays ouest-africains, les institutions financières (banques commerciales et institutions de microfinance), les bureaux postaux, certaines organisations de la société civile et les opérateurs de transfert d'argent sont devenus partenaires, afin d'élargir le réseau de proximité et d'offrir aux bénéficiaires des transferts une gamme de produits plus vaste. Au Cap Vert, la plupart de banques commerciales offrent des produits d'épargne et de crédit, notamment un compte courant (spécialement dédié aux émigrés / non résidents), le financement de l'acquisition ou l'aménagement du logement ou encore, l'appui à la création ou le renforcement des activités génératrices de revenus²⁰. Les produits de crédit et microcrédit sont souvent accompagnés d'autres services tels que l'encadrement, l'assistance technique aux entrepreneurs et porteurs de projets, le suivi des procédures administratives et la formation. D'ailleurs, les banques commerciales du pays participent souvent dans des foires et organisent des missions à l'étranger (dans les pays ou la communauté capverdienne est représentée) durant lesquels elles fournissent des informations sur les produits d'investissement financier à destination de la diaspora (BizClim 2009 :27).

Le Cap Vert offre plusieurs opportunités d'investissement aux membres de la diaspora. Au delà des secteurs traditionnels tels, que le tourisme (notamment les activités hôtelières), les transports, l'industrie, l'agriculture ou l'immobilier²¹, il existe plusieurs opportunités dans des secteurs non traditionnels y compris le secteur de la culture (librairies) ; l'éducation et la formation technique donnant accès à la certification de compétences²² ou encore la pharmacie (BCN entretien du 19/11/2009).

Un exemple d'investissement réalisé par des entrepreneurs issus de la diaspora est l'entreprise MECON, spécialisée dans les matériaux de construction ; elle a été établie à travers un partenariat public-privé (BizClim 2009). Un autre exemple est l'entreprise Cabo Verde Fast Ferry S.A., créée par des ressortissants cap-verdiens résidant aux Etats-Unis d'Amérique. L'entreprise fournit des services de transport de marchandises et passagers et vise à promouvoir le développement socioéconomique, en particulier celui des îles de Fogo,

Brava et Maio. Les investisseurs souhaitant acheter des obligations (*obrigações*) de l'entreprise Fast Ferry, peuvent s'adresser à la Bourse de Valeurs du Cap Vert²³ et aux principaux établissements financiers (Banco Commercial do Atlântico ; Banco Interatlântico ; Banco Cabo-verdiano de Negócios ; Caixa Económica de Cabo Verde ; Banco Africano de Investimentos de Cabo Verde). Consultez l'Annexe 1 : Comment acheter/vendre des obligations.

Non seulement le pays offre des possibilités d'investissement, mais les citoyen/nes cap-verdien/nes désirant de retourner définitivement au Cap Vert peuvent bénéficier de certains avantages fiscaux²⁴.

Vous trouverez dans ce chapitre des informations générales concernant les produits de crédit et microcrédit offerts par quelques banques et institutions de microfinance. Le choix des institutions présentées dans ce chapitre concerne leur population cible (les migrant(e)s et/ou les femmes) ; les institutions qui ont accepté de fournir des informations à travers des entretiens ou des institutions dont les informations sont disponibles sur les sites Internet respectifs. Consultez le Ministère des Finances et de l'Administration publique afin de mieux connaître les missions, les objectifs, les activités et la qualité des services et produits offerts par les différentes institutions financières :

Ministério das Finanças e Administração Pública

Av. Amílcar Cabral, Cidade da Praia – Santiago

Tél. +238 260 7507

Vous trouverez également quelques données de référence concernant les structures d'appui aux investissements, plus particulièrement sur les structures en mesure de fournir un appui à l'entreprenariat féminin.

BANQUES

Banco Comercial do Atlântico (BCA) www.bca.cv

Service Western Union

Correspondants en Italie : Intesa San Paolo, Unicredit

Autres correspondants²⁵

BCA Praça Alexandre Albuquerque - C.P. 474 - Praia - Santiago

Tél. +238 260 09 00/260 85 12 / Fax +238 261 13 07

bca@bca.cv

| Produits bancaires | Conditions/Procédure d'ouverture du compte | | Avantages | Remarques | |
|--|---|--|--|--|---|
| <p>ÉMIGRÉS²⁶</p> <p>COMPTE D'ÉPARGNE (EN DEVISES)</p> <p>(CONTA POUPANÇA EMIGRANTE)</p> <p>Épargne rémunérée qui donne accès à un prêt</p> | <ul style="list-style-type: none"> Remplir le formulaire correspondant (formulaires disponibles dans les agences de la banque ; le site Internet www.bca.cv ; les consulats/ambassades du Cap Vert à l'étranger) ; Documents à fournir – Justificatif d'émigré (à présenter en original et photocopies légalisées avec le formulaire d'ouverture de compte): <ol style="list-style-type: none"> Passeport national ou étranger ; Contrat de travail et certificat de résidence actualisés ou documents justifiant l'exercice d'une activité rémunérée et la résidence permanente à l'étranger ; Au défaut des documents susmentionnés (b), un certificat de résidence permanente à l'étranger attestant l'exercice d'une activité rémunérée depuis au moins 1 an, établi par l'autorité diplomatique/consulaire capverdienne compétente vous sera demandé ; Les documents relatifs à la Preuve d'Émigré (Prova de Emigrante) peuvent être déposés dans une agence de la BCA ou envoyés par courrier (BCA - Caixa Postal: 474 - Praia - Cabo Verde); Montant minimum : \$50 000 ou équivalent ; Alimentation du compte avec des fonds provenant de l'étranger (transferts, chèques, devises) ; Durée : 6 mois à 1 an. | <ul style="list-style-type: none"> Épargne rémunérée; Accès au crédit à des conditions avantageuses ; Possibilité de mobilisation anticipée de l'épargne constituée. Compte exempté de l'<i>Imposto Único sobre o Património (Sisa)</i>; Rémunération exemptée de taxes | <p>Le compte spécial émigré est aussi disponible en monnaie nationale.</p> | | |
| Crédit aux particuliers | Bénéficiaires | Crédit moyen | Conditions / Documents à fournir | Remboursement (durée) | Remarques |
| <p>CASA NÃO RESIDENTES</p> | <p>Particuliers, clients et potentiels avec nationalité /résidence à l'étranger et capacité de remboursement démontrée²⁷</p> | <p>50% de la valeur du bien immobilier (au cas par cas si le besoin de financement dépasse 50%)</p> | <ul style="list-style-type: none"> Hypothèque 1^{er} degré ; Assurance incendie en faveur de la BCA ; Assurance de vie en faveur de la BCA ; Autres garanties négociées. Formulaire d'ouverture de compte ; Formulaire de crédit ; Justificatif de domicile ; Photocopie du passeport et de l'extrait de naissance ; Justificatif officiel de revenus (déclaration d'impôts légalisée) ; Déclaration de l'employeur ou preuve d'activité | <ul style="list-style-type: none"> 10 ans (jusqu'à 15 ans en fonction des garanties fournies) ; <p>Remboursement mensuel.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Frais (ouverture et gestion) : 1% ; Frais anticipés : 2% du montant du prêt ; Taux d'intérêt : 6.5% (variable selon le risque). |

| | | | |
|---|-------------------------|--|---|
| | | indépendante ; <ul style="list-style-type: none"> • Références bancaires (pays d'origine) et relevés de comptes ; • Documentation relative à l'immeuble (devis, localisation, contrat ou promesse de vente...). | |
| ÉPARGNE-CRÉDIT ÉMIGRÉS (EMPRÉSTIMOS POUPANÇA EMIGRANTE) | Emigrés | <ul style="list-style-type: none"> • Avoir épargné au moins pendant une période de 6 mois (Conta Poupança Emigrante) ; • Construire/rénover/acheter un bien immobilier en zone urbaine : vous bénéficiez de 25% de réduction dans le taux d'intérêt du prêt si le montant du prêt utilisé effectivement dans l'investissement est le double du solde de votre Compte d'Épargne (Conta Poupança Emigrante), (maximum 15 000) • Investissement dans des activités industrielles, de transports ou tourisme : vous bénéficiez de 25% de réduction dans le taux d'intérêt du prêt si le montant du prêt utilisé effectivement dans l'investissement est le double du solde de votre Compte d'Épargne (Conta Poupança Emigrante), (maximum 15 000). Voir les conditions en Portugais²⁸. | • |
| TRANSFERT D'ARGENT – MISE À DISPOSITION (Transferências / Ordens de Pagamento Recebidas) | Procédure ²⁹ | <ul style="list-style-type: none"> • Contactez une agence ou un représentant de l'un des correspondants de la BCA dans le pays de résidence ; • Indiquez le nom du bénéficiaire au Cap Vert et son numéro du compte (si le bénéficiaire n'a est pas client de la BCA ou ne possède pas un compte bancaire indiquez le nom complet du bénéficiaire, le numéro de sa pièce d'identité, adresse et si possible numéro de téléphone) ; • Indiquez le montant à transférer (si sollicité par la banque correspondante, indiquez aussi le code SWIFT de la BCA BCATCVCV) | <ul style="list-style-type: none"> • Transfert direct ; • Tarifs avantageux – accords avec certaines banques correspondantes ; • Transfert sécurisé ; <p>L'argent est disponible dans un délai de 2 jours ouvrables.</p> |

Source : BCA www.bca.cv consulté le 30/09/2009; entretien du 19/11/2009.

Caixa Económica de Cabo Verde (CECV) www.caixaeconomica.cv

Service Western Union

Correspondants en Italie: Intesa San Paolo - Milan

Autres correspondants³⁰

Direcção Comercial Sul -Av. Cidade de Lisboa CP 199 Praia

Tél +238 260 4060 / Fax +238 261 1269

| Produits Bancaires | | Conditions/Procédure d'ouverture du compte | | Avantages | Remarques | | |
|---|---|--|---|---|--|--|--|
| COMPTES RÉSIDENTS ³¹ Les non résidents peuvent ouvrir un compte en devises ou en monnaie locale. | NON | <ul style="list-style-type: none"> • Formulaire d'ouverture de compte (disponible dans les agences de la banque, sur le site Internet de la CAIXA et dans les consulats/ambassades du Cap Vert à l'étranger) ; • Photocopie du passeport. | | <ul style="list-style-type: none"> • Accès à l'ensemble de services bancaires de la CAIXA. | NAO Résidentes: http://www.caixa.cv/Canais/Conteudos.asp?id=542&lang=1 | | |
| | | DÉPÔT À VUE | <ul style="list-style-type: none"> • Montant minimum à l'ouverture : 10 000 Escudos • Mouvements : chèques, carte de débit Vinti4, transferts. | | | | |
| | | COMPTE LIVRET (CONTA CADERNETA) | <ul style="list-style-type: none"> • Vous pouvez enregistrer toutes vos transactions et opérations sur un livret ; • Montant minimum à l'ouverture : 1000 Escudos ; • Mouvements : livret, carte de débit Vinti4, transferts. | | | | |
| | DÉPÔT À TERME | <ul style="list-style-type: none"> • En monnaie nationale ou en devises ; • Montant minimum à l'ouverture : 10 000 Escudos ; • Taux d'intérêt : consultez le site Internet www.caixaeconomica.cv | | | | | |
| | ÉMIGRÉS ³² | <ul style="list-style-type: none"> • Formulaire d'ouverture de compte (disponible dans les agences de la banque, sur le site Internet de la CAIXA et dans les consulats/ambassades du Cap Vert à l'étranger) ; • Photocopie du passeport ; • Photocopie du contrat de travail ; • Déclaration de qualité d'émigré établie par le Consulat du Cap Vert. | | | | <ul style="list-style-type: none"> • Rentabilité ; • Flexibilité des mouvements ; • Exempté de taxes. | Conditions en vigueur d'avril au 31 août 2009. |
| | | CONTA CAIXA CRESCENTE EMIGRANTES | <ul style="list-style-type: none"> • Montant minimum : 500 000 Escudos ; • Taux d'intérêt: en fonction de la durée et du montant de dépôt ; • Intérêts versés semestriellement sur le compte associé (Contra à Ordem associada) ; • Capital remboursé à l'échéance négociée sur le compte associé. Description en portugais³³. | | | | |
| | | DÉPÔT À VUE | <ul style="list-style-type: none"> • Montant minimum à l'ouverture : 10 000 Escudos • Mouvements : chèques, carte de débit Vinti4, transferts. | | | | |
| | | COMPTE LIVRET (CONTA CADERNETA) | <ul style="list-style-type: none"> • Vous pouvez enregistrer toutes vos transactions et opérations sur un livret ; • Montant minimum à l'ouverture : 1000 Escudos ; • Mouvements : livret, carte de débit Vinti4, transferts. | | | | |
| | | DÉPÔT À TERME | <ul style="list-style-type: none"> • Montant minimum à l'ouverture : 50 000 Escudos (COMPTE EN MONNAIE NATIONALE RÉMUNÉRÉE À DES TAUX PLUS AVANTAGEUX QUE CEUX PROPOSÉS AUX RÉSIDENTS). | | | | |
| | COMPTE ÉPARGNE | <ul style="list-style-type: none"> • Montant minimum à l'ouverture : 50 000 Escudos • Après 6 mois d'épargne ce compte donne accès à une ligne de crédit. | <ul style="list-style-type: none"> • Épargne-projet. | | | | |
| Crédit aux particuliers | Bénéficiaires | Crédit moyen | Conditions / Documents à fournir | Remboursement (durée) | Remarques | | |
| CRÉDIT IMMOBILIER (CRÉDITO HABITAÇÃO) | Non résidents dont la capacité d'endettement pour l'acquisition /construction | Financement maximum 70% la valeur du bien immobilier | <ul style="list-style-type: none"> • Apport personnel: 30%, dépôt de l'équivalent dans un compte à la CAIXA ; • Justificatif de revenus fixes et permanents du sollicitant et conjoint ; • Contrat de travail avec la même entreprise ou entité d'au | <ul style="list-style-type: none"> • Maximum 20 ans • Remboursement mensuel. | <ul style="list-style-type: none"> • Taux d'intérêt (CVE) : 8.5% financement </= à 50%; 9.5% financement > | | |

| | | | | |
|---|--|---|---|---|
| Financement en Escudos (CVE) ou en Euros (€). | d'une deuxième résidence a été démontrée ³⁴ | (exceptionnellement 70% selon les garanties fournies) | moins une année d'ancienneté ; <ul style="list-style-type: none"> • Garanties : Hypothèque en faveur de la CECV ; assurance incendie (minimum 110% de la valeur du crédit autorisé) ; assurance de vie ; • Formulaire de demande de crédit ; • Photocopie du passeport du sollicitant et conjoint ; • Déclaration de l'employeur du sollicitant et conjoint ; • Lettre de références bancaires du sollicitant et conjoint dans le pays de résidence et attestation de la banque dans le pays de résidence pour confirmer la demande de virement permanente du montant de remboursement mensuel ; • Promesse de vente ou titre de propriété ; • Preuve de paiement de participation initiale ; • Certificat du registre (predial) ; • Devis des travaux. • Voir conditions/pièces à fournir en portugais. | 50% <= 60%; 10% financement > 60% <= 70%; <ul style="list-style-type: none"> • Taux d'intérêt Euros: selon les conditions en vigueur dans le marché international ; • Frais divers : 1% • Frais de dossier : 500 CVE |
|---|--|---|---|---|

CRÉDIT ÉMIGRÉS

(Associé au Compte Épargne Émigrés)

- Solde maximum Compte Epargne: 5 000 000 pour prêt destiné à la construction /acquisition d'habitation ;
- Solde maximum Compte Epargne 15 000 000 pour prêt destiné aux projets d'investissement.

- 15 ans pour construction / acquisition d'habitation ;
- 10 ans pour investissements

MISE À DISPOSITION

- Transferts internationaux via SWIFT, code : CXECCVCV

Source : CECV www.caixaeconomica.cv consulté le 30/09/2009 ; entretien du 17/11/2009.

Banco Interatlântico (BI) www.bi.cv

Correspondants en Italie: Information pas disponible

Autres correspondants : Information pas disponible

Av. Cidade Lisboa, P.O. Box 131-A, CP 7602, Praia

Tel. +238 260 3684 /Fax +238 261 4253

| Produits Bancaires | Bénéficiaires | Conditions/Documents à fournir | Avantages | Remarques |
|---|------------------------------------|--|--|-----------|
| COMPTE SPÉCIAL (ÉPARGNE) ÉMIGRÉS (En monnaie nationale ou en devises) | Particuliers avec statut d'émigrés | <ul style="list-style-type: none"> • Montant minimum à l'ouverture : 50 000 Escudos • Durée : 91 à 365 jours renouvelable • Alimentation du compte par transfert (tout moyen de paiement) | <ul style="list-style-type: none"> • Taux d'intérêt préférentiel. | |

DÉPÔT À TERME

- En monnaie nationale ou en devises ;
- Dépôt minimum 50 000 Escudos (ou l'équivalent en monnaie étrangère) pour une durée minimale de 31 jours.
- Accès au crédit et autres services bancaires.

| Crédit aux particuliers | Bénéficiaires | Crédit moyen | Conditions / Documents à fournir | Remboursement (durée) | Remarques |
|---|---|--|---|--|--|
| CRÉDIT IMMOBILIER | Non résidents (acquisition de bien immobilier en construction ou clé en main) | Financement maximum 50% de la valeur du bien | <ul style="list-style-type: none"> • Relevé de compte des 6 derniers mois ; • Déclaration de l'employeur (Entidade Patronal) ; • Garanties : Hypothèque, assurance multi-risque obligatoire, références bancaires ; • Formulaire de demande de crédit ; • Justificatif de revenus • Promesse de vente ou titre de propriété ; • Documentation complète de l'habitation | <ul style="list-style-type: none"> • Maximum 25 ans • Remboursement mensuel. | <ul style="list-style-type: none"> • Taux d'intérêt (CVE) : fixe, entre 8 et 10% ; • Taux d'intérêt Euros: Euribor 6M + spread de 2 à 4,5pp, Floor 7, 5% ; |
| LIVE IN CABO VERDE | | | <ul style="list-style-type: none"> • Voir conditions en portugais³⁶ | | |
| Financement en Escudos (CVE) ou en Euros (€). Informations : Tél. +238 262 4373 / 260 3693 Fax +238 262 2079 / 261 4752 | | | | | |
| Autres produits/services | <ul style="list-style-type: none"> • Lettres de crédit, crédit documentaire (pour entreprises) ; • Carte VISA prépayée rechargeable ; • Forward Cambial (opération d'échange à terme, pour entreprises import-export). | | | | |

Source : BI www.bi.cv consulté le 30/09/2009 ; entretien du 16/11/2009.

Banco Caboverdiano de Negócios (BCN) www.bcdenegocios.cv

Correspondants en Italie: Information pas disponible

Autres correspondants : Information pas disponible

Av. Amílcar Cabral 97, CP 593 Praia

Tel. +238 260 4279 / Fax ++238 261 4006

| Produits Bancaires | Bénéficiaires | Conditions/Documents à fournir | | Avantages | Remarques |
|-------------------------------|-----------------------|---|--|---|-----------|
| COMPTE COURANT ÉMIGRÉS | Émigrés/non résidents | <ul style="list-style-type: none"> • Montant minimum à l'ouverture : 10 000 Escudos(ou l'équivalent en monnaie étrangère) ; • Ouverture de compte : faites la demande d'ouverture de compte dans une agence de la BCN ou téléchargez le formulaire correspondant et envoyez-le par courrier ou par fax avec une photocopie légalisé de votre passeport [non-résidents] ou pièce d'identité [résidents]). Fax : +238 261 4006. | | <ul style="list-style-type: none"> • Taux d'intérêt: 1% brut (si le solde moyen du compte est égal à 1 000 000 CVE). • Taux d'intérêt: 5.5% | |
| COMPTE ÉPARGNE | Émigrés/non résidents | | | | |
| Crédit aux particuliers | Bénéficiaires | Crédit moyen | Conditions d'utilisation / Documents à fournir | Remboursement (durée) | Remarques |

| | | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|---|
| <p>BUILDING A HOME IN CAPE VERDE</p> <p>Financement en Euros.</p> | <p>Non résidents dont la source de revenus est basée en Europe occidentale ou en Amérique du Nord.</p> | <p>Minimum 50 000 € ; financement : jusqu'à 85% de la valeur de la construction du bien immobilier.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Phase de construction (maximum 2 ans) : en conformité avec les coûts de construction et calendrier ; paiement initial inférieur à 15% du montant total du prêt ; • Early repayments minimum 10 000 € ; • Collatéral: hypothèque, des garanties supplémentaires peuvent être demandées ; • Assurance (pour la valeur totale du prêt, en faveur de la banque). | <ul style="list-style-type: none"> • Photocopie d'une pièce d'identité/passeport légalisée ; • Relevé de compte des 6 derniers mois • Références bancaires (lettre de la banque principale); • Historique de crédit ; • Facture d'eau / électricité / téléphone; • Salariés: trois derniers déclarations d'impôts et trois derniers bulletins de salaire • Lettre de recommandation de l'employeur <p><i>Conditions pour personnes ayant un statut différent à celui de salarié (en anglais)³⁷</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Documentation de la propriété³⁸. | <ul style="list-style-type: none"> • Maximum 35 ans (le sollicitant doit être âgée de moins de 75 ans à l'échéance du prêt) ; • Remboursement mensuel (prélèvement sur compte ouvert à la BCN). | <ul style="list-style-type: none"> • Frais/commission : 1% ; • Taux d'intérêt : Euribor 6 mois rate + 3,5% Spread; • Frais d'administration/dossier : 100 €. |
| <p>BUYING A HOME IN CAPE VERDE</p> | <p>Non résidents dont la source de revenus est basée en Europe occidentale ou en Amérique du Nord.</p> | <p>Minimum 50 000 € ; financement : jusqu'à 85% de la valeur de la résidence.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Financement pour l'achat de résidences déjà construites (clé en main) ; • Collatéral: hypothèque, des garanties supplémentaires peuvent être demandées ; • Assurance (valeur totale du prêt en faveur de la banque). | <ul style="list-style-type: none"> • Lettre de recommandation de l'employeur <p><i>Conditions pour personnes ayant un statut différent à celui de salarié (en anglais)³⁷</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Documentation de la propriété³⁸. | | <ul style="list-style-type: none"> • Frais/commission : 1% ; • Taux d'intérêt : Euribor 6 mois rate + 3,5% Spread; • Frais d'administration/dossier : 100 €. |
| <p>Source : BCN www.bcdenegocios.cv consulté le 30/09/2009 ; entretien du 19/11/2009.</p> | | | | | | |

INSTITUTIONS DE MICROFINANCE

Associação de Apoio à Auto-Promoção da Mulher no Desenvolvimento (MORABI)

Avenida da OUA, Achada Santo António, CP 568, Praia
Tél. +238 262 1775/ 1773 / Fax +238 262 1722/ 3822
morabicredito@cvtelecom.cv

| Crédit/ Appui aux entrepreneurs | Bénéficiaires | Secteurs privilégiés | Crédit moyen | Conditions | Remboursement | Remarques |
|----------------------------------|---|--|--|---|--|--|
| MICRO-CRÉDIT | <ul style="list-style-type: none"> • Cap-verdien/nes âgé(e)s de plus de 18 ans qui ont des difficultés d'accès aux formes traditionnelles de crédit et qui ont une idée/projet d'activité génératrice de revenus rentable et légale (sont exclues les activités qui causent des dommages à l'environnement) | <ul style="list-style-type: none"> • Petit commerce ; • Pêche artisanale ; • Conservation et transformation du poisson ; • Agriculture ; • Artisanat ; • Petites industries ; • Services. | <ul style="list-style-type: none"> • Crédit individuel/Famille : de 10 000 à 300 000 Escudos ; • Crédit solidaire : de 20 000 à 80 000 Escudos • Crédit d'investissement : maximum 90% des besoins d'investissement (entre 80 000 et 300 000) | <ul style="list-style-type: none"> • Garanties : les garanties à fournir dépendent de la modalité du crédit sollicité et du montant du prêt ; • Caution solidaires : chaque participant au groupe solidaire peut bénéficier d'un crédit individuel dont les garanties sont fournies par le groupe lui-même ; • Aval individuel : pour les prêts individuels à capital fixe le client doit fournir les garanties appropriées. | Entre 4 et 18 mois ; remboursement mensuel. | <ul style="list-style-type: none"> • Taux d'intérêt : 2% par mois |
| Autres services/ produits | <ul style="list-style-type: none"> • Programme de Formation – Centre de Formation Professionnelle et de Renforcement de Capacités à Praia ; • Programme de développement communautaire ; • Programme de Mobilisation Sociale ; • Crédits de trésorerie ; • Crédit d'investissement ; • Appui aux microentrepreneurs dans l'élaboration du projet. | | | | | |

Source : MORABI entretien du 18/11//2009 ; MORABI 2009.

Organização das Mulheres de Cabo Verde (OMCV)

Rua Andrade Corvo, CP 213, Praia

| Crédit/ Appui aux entrepreneurs | Bénéficiaires | Secteurs privilégiés | Crédit moyen | Conditions | Remboursement | Remarques |
|----------------------------------|---|--|---|--|---|--|
| CRÉDIT INDIVIDUEL | <ul style="list-style-type: none"> Particuliers remplissant les conditions établies par l'OMCV | <ul style="list-style-type: none"> Fonds de roulement : pour le financement d'activités productives y compris l'artisanat ; l'agriculture, la transformation et commercialisation de produits locaux ; Acquisition d'équipements Aménagement/mobilier | <ul style="list-style-type: none"> Fonds de roulement : entre 5000 et 80 000 Escudos ; Equipements : entre 10 000 et 120 000 Escudos ; Mobilier : entre 10 000 et 100 000 escudos. | <ul style="list-style-type: none"> Les clients potentiels doivent être présents aux séances de formation organisés par l'agent de crédit (une séance d'information avant l'octroi du crédit et une séance pour accomplir la procédure de demande de crédit) | <ul style="list-style-type: none"> Fonds de roulement : 4 à 8 mois ; Equipements : 4 à 8 mois Mobilier : 4 à 8 mois. | <ul style="list-style-type: none"> Taux d'intérêt : 2% par mois ; Frais : 5% du montant du prêt ; Des garanties personnelles peuvent être exigées pour les prêts individuels. |
| Autres services/ produits | <ul style="list-style-type: none"> Groupes formés de manière volontaire d'entre 3 et 5 membres – caution solidaire | | | | | |

Procédure de demande de crédit :

Phase 1 : Agrément du client

- Contact entre l'agent de crédit et le client ; remplir les formulaires correspondants ;
- Analyse du comportement du client.

Phase 2 : Pré-demande de crédit

- Remplir les fiches correspondantes.

Phase 3 : Vérification de l'histoire de crédit du client

- Certifier l'historique de crédit du client par d'autres institutions de microcrédit ;
- Visite « sur place » des installations de l'activité, entretiens avec la famille, amis et voisins afin d'obtenir plus d'informations sur le client;
- L'OMCV remet le formulaire rempli avec sur la vérification de l'activité du client.

Phase 4 : Demande d'approbation de crédit par l'agent de crédit

- Proposition d'un « paquet de crédit » ;
- Le client fourni les documents suivants afin d'obtenir l'approbation du crédit : formulaire de demande ; historique de crédit du client ; l'avis de l'agent de crédit ; photocopie de la pièce d'identité du client (BI ou PSP).

Phase 5 : Approbation de crédit par la Commission

- La commission vérifie la classification du client ; la demande de crédit conforme aux règles ; la valeur et les conditions du prêt ; la méthode de calcul du taux d'intérêt ; autres documents pertinents.

Source : OMCV entretien du 18/11//2009.

SERVICES FINANCIERS POSTAUX

Correios de Cabo Verde <http://www.correios.cv>

Service de Transfert d'Argent :

Western Union : transfert d'argent international

Réseau EUROGIRO : transfert d'argent international (électronique)

TMO (Tele Money Order) : transfert d'argent (électronique) attaché au réseau EUROGIRO entre le Portugal et le Cap Vert.

| Particuliers | Produits | Avantages | Remarques |
|---|----------|-----------|---|
| BANCO POSTAL (prochainement) | | | Projet de banque populaire qui a pour objectif de faciliter l'accès aux services et produits financiers aux couches de la population défavorisée ou desservies. |

Source : Correios de Cabo Verde, entretien du 18/11/2009 ; <http://www.correios.cv/> consulté le 21/10/2009.

V. PROJETS VISANT LA FACILITATION DES TRANSFERTS DE FONDS DES MIGRANT(E)S ET LEUR CONTRIBUTION AU DÉVELOPPEMENT

Depuis plus d'une décennie, nombre d'institutions se sont intéressées à mieux connaître les caractéristiques des transferts de fonds des migrant(e)s, notamment leur nature, leur mécanisme, leur coût et leur impact. Les résultats de certaines études ont montré que des contraintes liées aux politiques et aux cadres de réglementation des fournisseurs de services, à la faible utilisation des technologies et au faible niveau d'inclusion financière des bénéficiaires sont parmi les obstacles les plus importants pour garantir l'accès aux moyens fiables et rapides pour envoyer et recevoir de l'argent à des prix avantageux.

Afin de palier ces difficultés, des acteurs de la communauté internationale, les gouvernements de certains pays d'accueil et d'origine, la société civile, les institutions financières et non financières, des opérateurs spécialisés d'envoi d'argent et d'autres acteurs ont fait des efforts pour rendre les services internationaux de transfert et de réception d'argent plus rapides, plus fiables et moins chers.

Nous présentons ici deux exemples de projets visant à favoriser les transferts de fonds des migrant(e)s et à renforcer leurs effets positifs dans le développement économique et social du Cap Vert.

PROJETS

Projet : Transferts de fonds des migrants comme ressource pour le développement³⁹

| Bénéficiaires | Objectif | Description de projet | Partenaires |
|--|--|--|---|
| Bénéficiaires des transferts de fonds des migrant(e)s. | <ul style="list-style-type: none"> Lutter contre la pauvreté et garantir la sécurité alimentaire des personnes vulnérables au Cap Vert à travers la promotion d'une meilleure utilisation des transferts de fonds des migrant(e)s – création de | Objectifs spécifiques : <ul style="list-style-type: none"> Evaluer de manière détaillée les impacts de l'émigration sur les familles de l'île de Santiago, notamment sur les familles dont le chef est une femme ; Implantation d'un système pilote de microcrédit créé avec des ressources externes (envois de fonds des migrant(e)s) afin de mobiliser l'épargne des bénéficiaires des transferts de fonds ; Informer les femmes sur les voies de émigration légale existantes ; Renforcer le rôle de la communauté d'émigrés dans la coopération décentralisée. | <ul style="list-style-type: none"> Organização das Mulheres de Cabo Verde (OMCV) ; ONG Personne comme me. |

fonds disponibles pour le microcrédit.

Source: OMCV entretien du 18/11/2009

DIAS Cabo Verde (DIASpora para DEsvolvimento de Cabo Verde)

| Bénéficiaires | Objectif | Description de projet | Partenaires |
|---|--|---|---|
| <p>Professionnels originaires du Cap Vert résidant au Portugal, Italie ou en Hollande souhaitant de participer, à travers le transfert de leurs compétences et connaissances, aux activités de formation dans des secteurs clés pour le développement du Cap Vert (éducation, santé, infrastructures, secteur privé).</p> | <ul style="list-style-type: none"> Promouvoir la participation de la diaspora au développement du Cap Vert. A travers le renforcement de capacités des professionnels travaillant dans des secteurs clés pour le développement du Cap Vert. | <ul style="list-style-type: none"> Evaluation des besoins techniques des secteurs clés pour le développement du Cap Vert ; Création d'un site Internet où les personnes intéressées peuvent souscrire (et partager leur CV avec des institutions ayant des besoins de formation spécifiques); Création d'une base de données pour établir une correspondance entre les besoins identifiés dans le pays d'origine et les compétences techniques des ressortissants cap-verdien/nes ; Organisation de missions de formation de courte durée ; Organisation de missions pour la création d'entreprises transnationales ; Diffusion d'information auprès des émigrés sur les opportunités d'investissement au Cap Vert. | <ul style="list-style-type: none"> Instituto das Comunidades (IC) ; Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento (IPAD) ; Commission européenne ; Organisation internationale pour les migrations (OIM). |

Source: DIAS Cabo Verde entretien du 16/11/2009

ADRESSES UTILES

Instituto das Comunidades

L'Institut des Communautés participe à la définition et l'exécution de politique migratoire gouvernementale. Il a pour mandat la promotion et la défense des droits et du bien-être des citoyens cap-verdiens résidents à l'étranger ; la promotion de leur intégration dans les pays d'accueil et la relation avec le pays d'origine.

Contact :

Palacio das Comunidades – ASA, CP 237, Praia

Tél. +238 260 3700 / 260 01 76

Fax +238 261 4026

Email : ic@gov.cv

Site Internet : www.ic.cv

Représentation diplomatique du Cap Vert en Italie

Contact :

Via Giosué Carducci 4, 1o. Andar – Interno 3, 00187 Rome

Tél. +39 06 474 46 78 /29 94 /45 96

Fax +39 06 474 45 82/46 43

Email : elviof@hotmail.com

Source : MNECC-IC 2006.

Direção Geral Alfândegas Ministério das Finanças e Administração Pública

Les citoyens cap-verdiens résidant à l'étranger et désirant retourner définitivement au Cap Vert peuvent bénéficier de certains avantages fiscaux.

Pour plus d'informations contactez la Direction Générale des Douanes.

Contact :

- Direction Générale, CP 98, Praia

Tél. +238 261 7758 / 9124

Fax + 238 261 7764

- Alfândegas da Praia, CP 98, Praia

Tél. +238 261 3964/3865

Fax +238 263 4429

- Alfândegas do Mindelo, CP 13, São Vicente

Tél. +238 231 2255

Fax +238 231 2127

- Alfândegas de Espargos, CP 2, Sal

Aeroporto A. Cabral

Tél. +238 411275

Fax + 238 411 222

Bourse de Valeurs de Cap Vert

Contact :
Achada de Santo António n. 16 – CP 115/A, Praia
Tél. +238 260 3030/31/32
Fax +238 260 3038
Email : bcv@bcv.cv

Source : MNECC-IC 2006

**Câmara de Comercio Indústria e
Serviços de Sotavento Plateau**

Rua do Cruzeiro - C.P.105 - Praia - Santiago PBX.
Tél. +238 2615352 / 261 7234
Fax: +238 261 7235
E-mail: cciss@cvtelecom.cv

Source : MNECC-IC 2006

**Instituto de Apoio ao
Desenvolvimento Empresarial**

Achada Stº António - Rotunda Cruz de Papa - C.P. 581 - Praia
Tél. +238 261 4444
Fax +238 261 2434

Source : MNECC-IC 2006

**Centro de Promoção Turística, do
Investimento e das Exportações
(PROMEX)**

Achada Stº António - Rotunda Cruz de Papa
C.P. 89/c - Praia
Tél. +238 262 2621
Fax +238 262 2737
E-mail: promex@mail.cvtelecom.cv

Source : MNECC-IC 2006

REFERENCES

Assemblée Générale des Nations Unies, *Dialogue de haut niveau sur les migrations internationales et le développement* (A/61/515), New York, 14 et 15 septembre 2006
<http://www.un.org/french/migration/>

Associação de Apoio à Auto-Promoção da Mulher no Desenvolvimento. 2009. *Apresentação da MORABI*, Praia, juin.

Banque Mondiale. 2006. *Recueil de statistiques sur les migrations et les envois* (Cap Vert). Équipe des migrations et des envois de fonds, Groupe d'étude des perspectives de développement, Banque Mondiale.

Bizclim (Okele, Vincent et al.) 2009. *Etude pour explorer les mécanismes permettant de faciliter la contribution de la diaspora africaine aux économies domestiques*. EUROPEAID/119860/C/SV-Demande No. 2007/146556.LOT10. Février.

Bourse de Valeurs de Cap Vert. (sans date). *Guide des Obligations. Apprenez à mieux appliquer votre argent*, dépliant.

Bourse de Valeurs de Cap Vert. (sans date). *Guia de Investimento na Bolsa de Valores de Cabo Verde*, en ligne, consultée le 21/10/2009.
<http://www.bvc.cv/dmdocuments/GUIA%20DE%20INVESTIMENTO%20NA%20BVC.pdf>

Fonds des Nations Unies pour la Population (UNFPA). 2006. *Etat de la population mondiale 2006. Vers l'espoir. Les femmes et la migration internationale*. New York : UNFPA.

International Fund for Agricultural Development (IFAD). 2007. *Sending Money Home. Worldwide Remittance Flows to Developing and Transition Countries*. Rome: IFAD.

Instituto das Comunidades. *Fundo de Solidariedade das Comunidades – FSC. Informação*. (brochure, sans date).

Ministério dos Negócios Estrangeiros, Cooperação e Comunidades. 2006. Instituto das Comunidades. *Manual do Emigrante*, 3^{ème} édition, mai.

OIM. 2007. *L'OIM et les rapatriements de fonds*. Brochure. Genève : OIM.

OIM 2006. *Handbook on Establishing Effective Labour Migration Policies in Countries of Origin and Destination*. Geneva: OIM, OSCE, ILO.

United Nations Department of Economic and Social Affairs (UN-DESA), Population Division. 2009. *International Migration Report 2006: A Global Assessment*. ESA/P/WP/209. New York: UN.

United Nations Department of Economic and Social Affairs (UN-DESA), Population Division. 2008. *Trends in Total Migration Stock, The Revision*. UN-DESA.

World Bank. 2009b. *Migration and Development Brief 10*. Migration and Remittances Team. Development Prospects Group, World Bank, July.

World Bank 2009c. *World Development Indicators 2009*. Washington D.C.

SITES INTERNET

Banco de Cabo Verde <http://www.bcv.cv/>

Bolsa de Valores de Cabo Verde <http://www.bvc.cv/>

Bureau International du Travail – Cap Vert, présentation du pays
<http://www.ilo.org/public/french/region/afpro/dakar/country/cap-vert.htm> (consulté le 04/09/2009)

CIA, The World Factbook, dernière mise à jour 30/07/2009,
<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/cv.html> (consulté le 29/08/2009)

Correios de Cabo Verde <http://www.correios.cv/>

Governo Cabo Verde <http://www.governo.cv/>

IMPAR Companhia Cabo Verdiana de Seguros SARL <http://www.impar.cv/>

Instituto Nacional de Previdência Social <http://www.inps.cv/>

Istituto nazionale di statistica (ISTAT), Italia <http://www.istat.it/istat/>

Ministério dos Negócios Estrangeiros, Cooperação e Comunidades www.mnecc.gov.cv

MoneyGram prix <http://www.moneygram.com/eHowMuch/howMuch.do?countryCode=US>

Western Union Italie <http://www.westernunion.it>

Annexe 1 Comment Acheter/Vendre des Obligations

ACHETER :

Pour acheter des obligations les investisseurs devront se déplacer à l'agence bancaire où ils sont clients et remplir un formulaire existant à cet effet.

Un émigrant ou non résident au Cap Vert, doit avoir un compte bancaire dans l'une des banques au Cap Vert. Ayant le compte, il lui suffit d'envoyer par fax ou par courriel le bulletin de souscription dûment signé.

Les investisseurs peuvent acheter sur le marché primaire, c'est-à-dire, quand pour la première fois les obligations sont émises, ou sur le marché secondaire, c'est-à-dire, chez les personnes qui ont acheté sur le marché primaire et qui veulent ensuite vendre, pour des raisons diverses, et dans les deux cas la Bourse de Valeurs et les banques commerciales sont les intermédiaires. Les obligations sont vendues au moment des Offres Publiques de souscription, divulguées dans tous les médias. Sur le marché secondaire les investisseurs peuvent quotidiennement donner leurs ordres d'achat et de vente, dans les Banques.

VENDRE :

Pour vendre les obligations les investisseurs devront se déplacer à l'agence bancaire où ils sont clients et remplir un formulaire existant à cet effet.

Un émigrant ou non résident au Cap vert, qui veut vendre ses titres, doit avoir un compte bancaire dans une des banques au Cap Vert. Ayant le compte il lui suffit d'envoyer par fax ou par courriel le bulletin de vente dûment signé.

Les offres limitées sont les plus utilisées et indiquent un prix maximum d'achat et un prix minimum de vente.

Si vous donnez un ordre limité pour acheter sur le marché secondaire des obligations au prix de 1 000.00 cela veut dire que l'achat sera égal ou inférieur à 1000.00 (9.1 Euros).

Si vous donnez un ordre limité pour la vente au prix de 1000.00 cela veut dire que le prix de vente sera supérieur.

Notes

¹ La migration peut être volontaire ou forcée, pour le travail, pour des motifs religieux, pour améliorer les conditions de vie de soi-même et de sa famille, pour étudier, pour retrouver la famille ou se marier, etc.

² Cette année, on estime qu'il y aura une baisse du 7 à 10% dans le volume des transferts de fonds des migrant(e)s envers les pays en développement (8% en Afrique subsaharienne) par rapport au volume atteint en 2008 à cause des effets de la crise financière globale. Cependant, les personnes continueront à migrer, ou à vivre dans leurs pays d'accueil et ils continueront à envoyer de l'argent à leurs proches, raisons pour lesquelles les envois de fonds des migrant(e)s ne seront pas énormément affectés dans le futur proche (BM 2009 en ligne).

³ WMIDA est spécifiquement dédié aux femmes de l'Afrique de l'Ouest résidant en Italie. L'objectif général du projet est celui de soutenir les projets sociaux et les projets productifs des femmes pour le développement socio-économique de leurs pays d'origine à travers, par exemple, la création de petites et moyennes entreprises, soit en collaboration avec leurs communautés d'accueil, soit avec des entreprises italiennes intéressées au développement de nouveaux réseaux économiques et commerciaux.

⁴ Pour certains pays en développement, les transferts internationaux des migrant(e)s sont la source la plus importante du financement externe, après l'investissement étranger direct (IED), parfois dépassant l'aide publique au développement (APD). On a constaté que les envois d'argent sont une source de revenu plus stable que l'IED et qu'ils sont rarement affectés par des régressions économiques. Pour certains petits pays, ces fonds représentent une part élevée de la richesse nationale. En conséquence, l'argent envoyé par les émigrés contribue à améliorer la vie au quotidien des bénéficiaires mais aussi l'économie locale et nationale.

⁵ Assemblée Générale des Nations Unies, *Dialogue de haut niveau sur les migrations internationales et le développement* (A/61/515), New York, 14 et 15 septembre 2006, p.3 : <http://www.un.org/french/migration/>

⁶ Des organisations internationales, des gouvernements, le secteur académique, les bailleurs de fonds, les institutions financières, les compagnies de transfert de fonds, et les organisations de la société civile, les associations de migrants, les congrégations religieuses, etc.

⁷ On constate que des contraintes liées aux politiques et aux cadres de réglementation des fournisseurs des services, à la faible utilisation des technologies, et au faible niveau d'inclusion financière des bénéficiaires, sont parmi les obstacles les plus importants pour garantir l'accès aux moyens fiables et rapides pour envoyer et recevoir de l'argent à des prix avantageux.

⁸ Nombre d'études ont montré que les migrations internationales ont aussi bien des bénéfices que des coûts. Ces coûts se réfèrent notamment à la fuite de cerveaux, l'endettement des familles des émigrés pour financer le projet migratoire, ou encore, les comportements de consommation qui peuvent aggraver les inégalités existantes entre les bénéficiaires et les non-bénéficiaires des transferts des migrants. En outre, ce ne sont pas forcément les personnes les plus pauvres qui migrent, donc ce ne sont pas les familles les plus pauvres qui bénéficient de la migration.

⁹ Profil du Cap Vert: Indépendant depuis 1975 (du Portugal) cet archipel, composé de 10 îles, est divisé en 17 municipalités ou « conselhos » : Boa Vista, Brava, Maio, Mosteiros, Paul, Praia, Porto Novo, Ribeira Grande, Sal, Santa Catarina, Santa Cruz, Sao Domingos, Sao Filipe, Sao Miguel, Sao Nicolau, Sao Vicente, et Tarrafal. Le pays se distingue par sa superficie et sa population de taille limitée (environ un demi-million d'habitants résidant sur 9 des 10 îles). Le taux de croissance moyen annuel est supérieur à 6% depuis 1998 (Bureau International du Travail, BIT en ligne). Néanmoins, l'économie demeure largement dépendante de l'aide publique au développement (90% des besoins de financements du pays sont couverts par l'APD, BIT en ligne), ainsi que des transferts de fonds des migrant(e)s. Certaines sources estiment que les envois de fonds des migrants contribuent à raison de 20% du PIB (CIA en ligne). Le pays fait face à plusieurs défis pour assurer la croissance économique et le bien-être de la population résidente, le BIT constate que : « La base économique et sociale demeure précaire, fragilisée par la nature des îles, la rareté des ressources naturelles, la

discontinuité territoriale, l'étroitesse du marché et la faiblesse de la base productive. Il en résulte une forte dépendance de l'économie vis-à-vis de l'extérieur et une pauvreté structurelle qui touche des groupes et catégories socioprofessionnelles spécifiques et facilement identifiables » (BIT en ligne). Les estimations les plus récentes sur la pauvreté indiquent que 37% de la population est pauvre et 20% très pauvre (Conseil national de réduction de la pauvreté, cité par BIT en ligne). Malgré le fait que 70% de la population vie en milieu rurale, la production agricole est très faible ; le pays importe environ 82% des denrées alimentaires (CIA en ligne). La question du chômage et du sous-emploi, particulièrement chez les jeunes et les femmes demeure un obstacle de taille dans la lutte contre la pauvreté. Selon, le BIT : « Le taux de pauvreté s'est aggravé sur quinze ans et la croissance de l'économie concerne des secteurs qui ont un impact insuffisant sur la création d'emplois au sein des populations les plus démunies (tourisme, services, secteur financier, transport et communication). » (BIT en ligne). L'une des priorités pour le gouvernement capverdien est l'augmentation de l'emploi pour réduire le taux de chômage et la réduction des inégalités de revenus. En effet, le Programme National de Développement (PND) est fondé sur cinq axes stratégiques prioritaires: la stabilité macroéconomique et la gestion de la dette intérieure, les infrastructures et l'aménagement du territoire, l'éducation et la valorisation des ressources humaines, la Modernisation de l'Administration publique, l'environnement.

¹⁰ On fait référence ici aux pays de l'Afrique de l'ouest, notamment le Burkina Faso, la Côte d'Ivoire, le Ghana, le Mali et le Sénégal.

¹¹ «Parmi les attributions de l'IC ressortent celles qui, par leur caractère, acquièrent plus d'importance dans la promotion et la défense des droits et du bien-être des citoyens cap-verdiens résidents à l'étranger, aussi bien en ce qui concerne son intégration dans les pays d'accueil, que sa relation avec les pays d'origine: a) étudier et promouvoir des actions et mesures visant à renforcer la solidarité entre la communauté résidente sr le territoire national et celles qi vivent à l'étranger; b) stimuler et appuyer les initiatives des communuautés, qui contribuent pour le développement du pays; c) proposer et inciter des mesures qui stimulent l'investissement dans le pays d'origine de l'épargne cap-verdiens résidents à l'étranger; d) informer de manière régulière les communautés sur la réalité et la vie du pays et de la nation dans les différents secteurs, ainsi que de divulger tout genre d'informations sur les affaires d'intérêt spécifique en relation avec le phénomène de "l'émigration"; e) (...)la réception et l'accueil tout comme la prévention et le suivi des situations de rapatriement (forcé), en collaboration avec les entités publiques compétentes et la société civile; f) (...) coordonner le processus d'émigration dirigée, promouvoir la divulgation systématique des devoirs, droits et garanties des citoyens cap-verdiens, dans les pays d'accueil". Pour la définition et la matérialisation de son action, l'Institut des Communauté dispose de trois organes: le Président; le Conseil d'Administration; et le Conseil Consultatif. (Source: Instituto das Comunidades, brochure d'information).

¹² Y compris "l'amélioration des conditions de l'habitat, d'accès aux soins de santé, à l'emploi et à la protection sociale. Le FSC a aussi pour objectif de promouvoir et implanter l'éducation et la formation professionnelle des émigrés; d'approfondir la connaissance, la préservation et la divulgation de la mosaïque culturelle cap-verdienne à l'étranger ; de contribuer à la connaissance de la réalité du pays, des "appelées" deuxièmes générations et troisième âge; et finalement, d'appuyer des initiatives d'associations organisées dans la diaspora" (IC brochure, sans date).

¹³ L'objectif de cette enquête est de repérer des exemples de services de transfert d'argent formels disponibles en Italie. En conséquence, les intermédiaires informels n'ont pas été considérés dans le présent document. Toutefois, il faut souligner que dans la plupart des pays ouest-africains, la part des services informels dans le marché de transferts internationaux de fonds demeure importante. Malheureusement au Cap Vert, les données concernant les transferts de fonds, par le biais d'intermédiaires formels ou informels, sont insuffisantes.

¹⁴ Prix obtenu au site web de Western Union Italie <http://www.westernunion.it> le 30/09/2009. Note : Les tarifs des transactions exécutées sur le site web peuvent être différents de ceux pratiqués dans les agences. Taux d'échange: 1 Euro = 110,2649986 Escudo Cap Vert.

¹⁵ Taux d'échange : 1 EURO = 110,264999 Escudo Cap Vert. Le prix peut varier d'agence en agence.
Exemple obtenu chez MoneyGram, le 4/09/2009:
<http://www.moneygram.com/eHowMuch/howMuch.do?countryCode=US>

¹⁶ Sous réserve des heures d'ouverture du point de vente MoneyGram de réception et de la réglementation locale.

¹⁷ Prix obtenu au site web <http://www.riafinancial.com/> le 30/09/2009.

¹⁸ Information obtenue chez Poste Italiana le 30/09/2009:
http://www.poste.it/en/bancoposta/trasferimento_fondi/

¹⁹ La liste détaillée des Banques conventionnées est disponible dans les Agenzie TU UniCredit Banca.
Information obtenue chez Unicredit http://www.agenziatu.it/files/pdf/francese/Scheda_Conto_Tu.pdf

²⁰ Si l'entrepreneur ne réside pas au Cap Vert, il est recommandable d'avoir un partenaire d'affaires fiable dans l'endroit d'intervention assurant la bonne gestion de l'activité.

²¹ Au Cap Vert, il existe d'opportunités d'investissement et d'avantages fiscaux pour les personnes souhaitant d'investir dans le secteur du tourisme (notamment exemption de taxes douaniers sur les équipements destinés à l'activité); dans l'industrie (confection, chaussures, transformation des produits de la pêche, ciments, sel, porcelaine, denrées alimentaires, mobilier, transformation de produits animaux); dans la construction (production du ciment, prestation de services dans les pays de langue officielle portugaise); la pêche (pêche industrielle; transformation des produits de la pêche; navires); l'agriculture (floriculture, production de fruits et de plantes décoratives); et les services (transports en commun, agences de marketing et publicité, services financiers, etc.). Le Cap Vert offre aux investisseurs certains avantages fiscaux. Par exemple, les investisseurs bénéficient de l'exemption de taxes sur le profit généré par l'entreprise pendant les 5 premières années d'activité et/ou toute fois que le profit soit réinvesti; il bénéficie également de la stabilisation du régime fiscal (IUR de 10% à partir de la 6ème année d'activité). Pour plus d'informations sur les avantages fiscaux, consultez les lois suivantes:

Investimento Externo – Lei No. 89/IV/93 du 13 décembre;

Decreto Regulamentar – Lei no. 1/94 du 3 décembre;

Utilidade Turística – Lei no. 42/IV/92 du 6 avril;

Estatuto de Empresa Franca – Lei no. 99/IV/93 du 30 décembre;

Incentivos Aplicáveis às Exportações e Reexportações – Lei no. 92/IV/93 du 15 décembre (Supl. BO no. 47/93);

Estatuto Industrial – Decreto Lei no. 108/89 du 30 décembre;

Código das Empresas Comerciais – Decreto Legislativo no. 3/99 du 29 mars.

Source MNECC-IC 2006: 87.

²² Notamment dans le secteur du service domestique ; la certification un instrument pour atteindre des meilleures conditions de travail ; la certification est aussi un pas important vers la professionnalisation et la valorisation du secteur.

²³ Le minimum que l'on peut investir dans des obligations à la Bourse de Valeurs de Cap Vert (BVCV) est 1000 Escudos (CVE); soit environ 9,1 Euros par obligation. Il n'existe pas de plafond maximum. La première émission d'obligations effectuée au Cap vert a vu le jour en 2007. Depuis cette date, selon la BVCV, plusieurs sociétés ont eu recours à ce moyen de financement parmi les secteurs de la construction civil, l'immobilier, le secteur de l'énergie (électricité), l'assurance aérienne, etc. La BVCV définit une obligation comme: un "titre de dette négociable, où l'entité émettrice (Sociétés, Gouvernements) se compromet à payer au porteur (déteneur de l'obligation) un certain rendement périodique (l'intérêt) et à rembourser le capital, selon les termes stipulés dans la fiche technique (document qui détaille les caractéristiques les plus importantes de l'émission). En termes moins formels, ce sont des emprunts que les sociétés, Gouvernements, Institutions Financières Internationales, collectivités locales et autres entités font pour développer leurs diverses activités.

La différence par rapport à l'emprunt classique est que le public en général [...] peuvent faire des emprunts directement dans les Sociétés, percevant des rendements très attractifs." (Source: BVCV, dépliant).

²⁴ Avantages fiscaux – retour définitif au Cap Vert : Les citoyen/nes capverdien/nes désirant retourner définitivement au Cap Vert, selon les conditions prévues par la loi (DL N.139/91, du 5 août), sont exonérés des droits de douane sur un véhicule léger d'usage personnel ou de transport de passagers (tourisme), les biens (meubles) d'aménagement de sa maison et les équipements liés à l'exercice de sa profession (voir aussi loi n. 21/VI/2003, du 14 juillet – ou TVA et de la loi n. 22/VI/2003 du 14 juillet – ICE (Impôts sur la Consommation Spéciale ; en vigueur depuis 2004). Documents à fournir lors de la demande d'exonération des droits de douane : Liste de biens et équipements légalisée par l'ambassade ou le consulat du Cap Vert dans le pays d'accueil ; certificat décerné par les représentations diplomatiques du Cap Vert ; certificat de résidence du NRRD dans le pays d'accueil pour une période supérieure à 4 ans ; document qui certifie que ses biens personnels ont été acquis avant son retour au Cap Vert ; titre de registre du véhicule ou facture d'achat (dans le cas d'un nouveau véhicule) qui prouve la propriété du véhicule à la date du retour définitif.

L'importation de biens personnels et des équipements en franchise de droits doit être effectué dans les six mois successifs au retour définitif du migrant (les six mois seront comptés à partir de la date du dernier timbre de la police de frontière sur le passeport).

NOTE : Tous les documents décernés à l'étranger doivent être rédigés en langue portugaise ou traduits et légalisés auprès de l'ambassade ou le consulat du Cap Vert dans le pays d'accueil. La Direction Générale des Impôts pourra solliciter au requérant des informations complémentaires qu'elle considère nécessaires ou utiles à la procédure d'exonération. Le délai pour recevoir une réponse sur la demande d'exonération est de 15 jours. Pour plus d'informations sur des questions d'impôts, consultez les lois suivantes :

DL N. 139/91, du 5 octobre- B.O. n. 40

DL N. 27/92, du 22 février, B.O n. 8

DL. 38/93, du 06 juillet, B.O n. 24/93

Lois n. 18/VI/2002, 31 décembre

Lois n. 37/VI/2003, 31 décembre

(Source : Direction Générale des Impôts www.alfandegas.cv, cité par IC 2006 3^{ème} ed. 42-45)

²⁵ BCA correspondants à l'étranger:

Allemagne DEUTSCHE BANK AG - www.db.com

DRESDNER BANK - www.dresdner-bank.com **COMMERZBANK AG** - www.commerzbank.com

Autriche BANK OF AUSTRIA CREDITANSTALT AG - www.bankaustria.com

Belgique FORTIS BANK - www.fortisbank.com **ING BELGIUM NV/SA**

Danemark JYSKE BANK A/S- www.jyskebank.dk

Espagne BANCO SABADELL SA - www.bancsabadell.com

Etats-Unis d'Amérique CITIBANK NA - www.citibank.com

France CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS - SUCURSAL DE FRANÇA - www.cgd.fr

BNP-PARIBAS - www.bnpparibas.com

Hollande ABN-AMRO BANK NV- www.abnamro.com **ING BANK NV**- www.ing.com

Italie BANCA INTESA - www.bancaintesa.it **UNICRÉDITO** - www.unicredito.it

Japon BANK OF TOKYO-MITSUBISHI, LTD - www.btm.com.jp

Luxembourg BANQUE ET CAISSE DÉPARGNE - www.bcee.lu

D'ÉXIA BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG - www.dexia-bil.lu

Norvège DEN NORSKE BANK - www.dnb.no

Portugal CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SA - www.cgd.pt **BANCO ESPÍRITO SANTO** - www.bes.pt

BANCO SANTANDER TOTTA, SA - www.bta.pt

BANCO BPI SA - www.bpi.pt **BANCO DO BRASIL SA** - www.bb.com.br

Royaume Uni CITYBANK N.A - www.citibank.com **LLOYDS TSB BANK** - www.lloydstsb.com

Sénégal CITIBANK NA - www.citibank.com

Suède NORDEA BANK - www.nordea.com

Suisse UBS AG - www.ubs.com

²⁶ Définition BCA: "Considera-se emigrante cabo-verdiano, o indivíduo nascido em Cabo Verde que mantenha ou não a nacionalidade cabo-verdiana desde que prove possuir residência permanente no

estrangeiro: a) descendente directos de emigrantes cabo-verdianos, até 2º grau, desde que residem no estrangeiro; b) pensionistas e reformados que tenham sido emigrantes, bem como os seus cônjuges, desde que auferirem pensões ou rendimentos similares em moeda estrangeira; c) viúvo(a) de emigrante que receba pensões ou rendimentos similares em moeda estrangeira; d) cabo-verdianos trabalhadores do mar ao serviço de barcos estrangeiros.” (BCA en ligne).

²⁷ Clientes Não Residentes que pretendem adquirir imóveis em Cabo Verde. Particulares, clientes e potenciais clientes do BCA, com nacionalidade e residência no estrangeiro e capacidade de reembolso comprovada.

²⁸ BCA Empréstimos Poupança Emigrante (conditions):

- a) Se tiver uma Conta Poupança Emigrante com, pelo menos, 6 meses de existência, pode aceder a empréstimos com bonificação de 25% das taxas de juro;
- b) Se a finalidade for construir, restaurar ou comprar imóveis (casa, terreno, etc) em zonas urbanas, pode beneficiar de redução de 25% da taxa de juro em empréstimos até ao montante igual ao saldo da sua Conta Poupança Emigrante efectivamente utilizado no investimento (máximo 5.000 contos);
- c) Se for para construir, restaurar ou comprar imóveis (casa, terreno, etc) em zonas rurais, pode beneficiar de redução de 25% da taxa de juro em empréstimos até ao montante igual ao dobro do saldo da sua Conta Poupança Emigrante efectivamente utilizado no investimento (máximo 15.000 contos);
- d) Se pretende investir em actividades industriais, de transporte, ou turismo pode beneficiar de redução de 25% da taxa de juro em empréstimos até ao montante igual ao dobro do saldo da sua Conta Poupança Emigrante efectivamente utilizado no investimento (máximo 15.000 contos).
O montante máximo a obter pelos mutuários, ao abrigo desta modalidade, em todo o sistema bancário, não pode exceder 20.000 contos.

Source: BCA (en ligne).

²⁹ BCA Transferências (Ordens de Pagamento Recebidas) **Procedimentos:** Contacte os balcões de um dos Bancos Correspondentes no seu país de residência e preencha o impresso disponível nos balcões, especificando: o nome do beneficiário em Cabo Verde e o n.º da sua conta no BCA (se o beneficiário não tem conta no BCA deve indicar o seu nome completo, o n.º do seu documento de identificação, o endereço e, se possível, o n.º de telefone); o montante que quer transferir; caso seja solicitado, o código SWIFT do BCA é o: BCATCVCV. É importante que preencha o impresso completamente e com muito cuidado, pois assim evitará possíveis atrasos e outros transtornos.

³⁰ CECV Correspondants:

Portugal

- Montepio Geral-Caixa Económica, Lisboa, SWIFT: MPIO PT PL
- Caixa Geral de Depósitos, Lisboa, SWIFT: CGDI PT PL
- Banco Espírito Santo, Lisboa, SWIFT: BESC PT PL
- Banco BPI, Lisboa, SWIFT: BBPI PT PL

France:

- BNP-Paribas, (Former Banque Nat. de Paris), Paris, SWIFT: BNPA FR PP
- NATEXIS Banques Populaires, Paris, SWIFT: CCBP FR PP

Hollande :

- Royal Bank of Scotland, Amsterdam, SWIFT: RBOS NL 2A

Luxembourg:

- Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg, SWIFT: BCEE LU LL

Suisse :

- Credit Suisse, Zurich, SWIFT: CRES CH ZZ80A

Italie:

- Intesa Sanpaolo SPA, Milan, SWIFT: BCIT IT 33

Danemark:

- DEN Danske Banken, Copenhagen, SWIFT: DABA DK KK

Suède:

-
- Skandinaviska Enskilda Banken, Stockolm, SWIFT: ESSE SE SS

Espagne:

- Banco Santander Central Hispano, Madrid, SWIFT: BSCH ES MM

Allemagne:

- COMMERZBANK, Frankfurt, SWIFT: COBA DE FF

États-Unis d'Amérique :

- HSBC Bank USA, (Former Marine Midland Bank) New York, SWIFT: MRMD US 33

³¹ Caixa Económica, definição non résident: “Considera-se não residente o indivíduo de nacionalidade cabo-verdiana ou outra, com residência fixa no estrangeiro.” (CECV, en ligne)

³² CECV definição “émigrantes”: “Considera-se emigrante cabo-verdiano, o indivíduo nascido em Cabo Verde que mantenha ou não a nacionalidade cabo-verdiana, desde que prove possuir residência permanente no exterior. Equiparados a Emigrantes: a) descendentes directos de emigrantes até 2º grau; b) pensionistas e reformados que tenham sido emigrantes, bem como os seus conjugues, desde que aufram pensões ou outro rendimento sucedâneo em moeda estrangeira; c) viúvo(a) de emigrantes; d) cabo-verdianos que trabalhem no mar ao serviço de barcos estrangeiros.

Prova de Emigrante:

Para beneficiar das vantagens estabelecidas para os emigrantes (taxas de juro, preferências e benefícios fiscais), actualize anualmente a prova de qualidade de emigrante, apresentando ou enviando à CAIXA os seguintes documentos:

- Passaporte nacional ou estrangeiro;
- Carteira de trabalho e certidão de residência actualizada;
- Se não for possível a apresentação destes documentos, deverá apresentar um certificado, passado pela autoridade diplomata ou consular cabo-verdiana, comprovando que reside no estrangeiro e que exerce actividade remunerada há mais que um ano.

Source: CECV en ligne.

³³ CECV Conta Caixa Crescente Emigrantes:

Clientes alvo: Emigrantes;

Montante: Mínimo constituição: 500.000\$00 (quinhentos mil escudos);

Taxa de juros: A taxa de juro é Crescente em função do prazo da permanência do depósito;

Pagamento de juros: Os Juros são pagos semestralmente, no fim do prazo de cada período, e creditados na conta à ordem associada;

Reforços: Não são permitidos reforços;

Reembolso do capital: O capital é reembolsado no final do prazo, por crédito na Conta à Ordem associada;

Período de vigência: De Abril a 31/Agosto /2009 (Poderá ser mais curto e prorrogado conforme as necessidades da Caixa).

³⁴ Não residentes em Cabo Verde com rendimentos suficientes para suportar a compra ou construção de uma segunda habitação. Linha de crédito destinada exclusivamente a não residentes com a finalidade de aquisição de habitação em Cabo Verde. O financiamento pode ser feito em CVE ou em EUROS.

³⁵ CECV Crédito Habitacao :

- Hipoteca com cláusula de efeito abrangente a favor da CECV;
- Seguro de incêndio, no mínimo correspondente a 110% do valor do crédito autorizado;
- Seguro de Vida;

Formulação do Pedido:

- Pedido de crédito;
- Fotocópia do Passaporte do proponente e cônjuge;
- Declaração de rendimento do proponente e cônjuge;
- Declaração da entidade patronal do proponente e cônjuge;
- Carta com referências bancárias do proponente e cônjuge do Banco de seu domicílio;

-
- Carta irrevogável do Banco do domicílio da conta do proponente confirmando o pedido de transferência permanente do valor equivalente às prestações mensais para efeitos de amortização do crédito;
 - Carta do vendedor ou contrato promessa de compra e venda;
 - Prova de pagamento da participação inicial;
 - Certidão do registo predial comprovando do direito de propriedade do vendedor em relação ao prédio a transacionar;
 - Projecto da moradia ou levantamento à fita.

³⁶ BI (conditions crédit immobilier): Informações bancárias dos últimos 6 meses; declaração da Entidade Patronal; prova dos Rendimentos/Patrimónios; relatório de crédito; contrato Promessa de compra e venda; documentação completa da propriedade.

³⁷BCN pièces à fournir pour la demande d'un credit immobilier (personnes avec un statut différent à salarié):

If employed by a limited company with shareholding of 20% or more

- Last three years audited accounts
- Letter from accountant confirming current salary and dividend payments for the last two years
- Last three years tax returns
- Last six month business bank statements

If self employed

- Last three years audited accounts
- Letter from accountant confirming current net profit figures for the last two years
- Last three years tax returns / Tax Computation
- Last six month business bank statements

Other income (if applicable)

- Confirmation of pension received for the last six month
- Confirmation of rent received - copy tenancy agreement plus
- Accounts for the last two years and copy of latest tax return
- Copy of bank statements showing rent payments

Liabilities (if applicable)

- Latest mortgage statement
- Details of personal loans (Principal due, monthly installments)
- Copy of tenancy agreement
- Maintenance / Alimony payments

* For all these documents we require that the originals be presented to us. We will copy and certify them for internal purposes and return them immediately. This can be done through or personally at any of our branches.

³⁸ BCN Documents concernant la propriété : Contrat/promesse de vente; document d'impôts (Caderneta Predial Urbana); Certificat "Certidão de Teor da Conservatória"; Plans de la résidence; localisation géographique (carte); licence d'habitation (pour construction, permis de construction et devis de travaux); document certifiant le registre de la propriété auprès de l'autorité municipale chargée de l'immobilier « IUP » (BCN en ligne).

³⁹ Titre originel: *Remessas e Emigrantes como Recurso para o Desenvolvimneto*. Traduction de l'auteur.